

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 303

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64  
29 ta' Lulju 2021

Werrej

I *Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet*

RAKKOMANDEZZJONIJIET

**Il-Bank Ċentrali Ewropew**

2021/C 303/01	Rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-23 ta' Lulju 2021 li tħassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/62 (BĊE/2021/31) .....	1
---------------	---	---

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2021/C 303/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10313 — CVC/CDPQ/WAVS) <sup>(1)</sup> .....	3
2021/C 303/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10268 — SYNEX/Tech Data) <sup>(1)</sup> .....	4

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2021/C 303/04	Rata tal-kambju tal-euro — It-28 ta' Lulju 2021 .....	5
---------------	---	---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

### L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

2021/C 303/05	Thabbira min-Norveġja li tikkonċerna id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi — Thabbira ta' stedina għall-applikazzjoni għal liċenzji tal-produzzjoni tal-petroleum fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża - Agġudikazzjonijiet f'Żoni Predefiniti 2021 .....	6
2021/C 303/06	Għajnuna mill-Istat – Deciżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni .....	9

## V Avviżi

### PROCĊEDURI TAL-QORTI

#### Il-Qorti tal-EFTA

2021/C 303/07	Sentenza tal-Qorti tal-25 ta' Marzu 2021 fil-Kawża E-3/20 — Il-Gvern Norveġiż, irrappreżentat mill-Ministeru għas-Sahħa u s-Servizzi tal-Kura ( <i>Helse- og omsorgsdepartementet</i> ) vs Anniken Jenny Lindberg ( <i>Moviment liberu tal-persuni — Direttiva 2005/36/KE — Rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali — Access għall-professjoni ta' tobba dentisti - Rikonoxximent awtomatiku</i> ) .....	10
2021/C 303/08	Sentenza tal-Qorti tal-25 ta' Marzu 2021 fil-Kawża E-4/20 — Tor-Arne Martinez Haugland et vs il-Gvern Norveġiż, irrappreżentat mill-Ministeru għas-Sahħa u s-Servizzi tal-Kura ( <i>Helse- og omsorgsdepartementet</i> ) ( <i>Moviment liberu tal-persuni – Direttiva 2005/36/KE – Rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali – Access għall-professjoni ta' psikologu – Sistema ġenerali ta' rikonoxximent – Kuncett ta' "l-istess professjoni"</i> ) .....	11

### PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

#### Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 303/09	Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping li japplikaw għall-importazzjonijiet ta' aspartam li jorigina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina .....	12
2021/C 303/10	Avviż dwar l-iskadenza ta' ċerti miżuri anti-dumping .....	23

### PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

#### Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 303/11	Għajnuna mill-Istat – L-Italja — Għajnuna mill-Istat SA.55678 (2019/NN) — Self ġdid lill-Alitalia — Stedina biex jintbagħtu l-kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> .....	24
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

## RAKKOMANDEZZJONIJIET

## IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

## RAKKOMANDEZZJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-23 ta' Lulju 2021

li thassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/62

(BĊE/2021/31)

(2021/C 303/01)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-supervizzjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Marzu 2020, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) adotta r-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/19 tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(2)</sup> li fiha rakkomanda li tal-anqas sal-1 ta' Ottubru 2020 l-istituzzjonijiet ta' kreditu ma jhallsu l-ebda dividend u ma jidhlu għal ebda impenn irrevokabbli biex ihallsu dividendi u li l-istituzzjonijiet ta' kreditu joqogħdu lura minn xiri lura ta' ishma mmirat biex tinghata remunerazzjoni lill-azzjonisti. Fis-27 ta' Lulju 2020, il-BĊE tawwal din ir-rakkomandazzjoni sal-1 ta' Jannar 2021 billi adotta r-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/35 tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(3)</sup>.
- (2) Anke bit-titjib fil-kundizzjonijiet makroekonomiċi u tnaqqis fl-inċertezza ekonomika minhabba l-pandemija tal-COVID-19, il-livell ta' inċertezza baqa' elevat fl-aħħar tal-2020 b'impatt kontinwu fuq il-kapaċità tal-banek li jibassru l-htigijiet kapitali tagħhom fuq medda medja ta' żmien. Fid-dawl ta' din l-inċertezza persistenti, il-BĊE adotta r-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/62 tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(4)</sup> li thassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/35 iżda tirrakkomanda prudenza estrema meta l-istituzzjonijiet ta' kreditu jiddeċiedu dwar jew ihallsu dividendi jew jagħmlu xiri lura ta' ishma bil-għan li jirrimuneraw l-azzjonisti.
- (3) L-aħħar tbassir makroekonomiku jindika l-bidu tal-irkupru ekonomiku u tnaqqis ulterjuri fil-livell ta' inċertezza ekonomika. Għaldaqstant, il-BĊE jqis li r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata r-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/62 m'għadhomx preżenti. L-inċertezza ekonomika mnaqqsa tippermetti li ssir evalwazzjoni supervizzorja fil-fond dwar il-prudenza tal-pjanijiet tal-banek li jiddistribwixxu dividendi u li jwettqu xiri lura ta' ishma fuq bażi individwali b'evalwazzjoni bir-reqqa li thares 'il quddiem tal-pjanijiet ta' kapital fil-kuntest taċ-ċiklu supervizzorju normali,

<sup>(1)</sup> ĠU L 287, 29.10.2013, p. 63.

<sup>(2)</sup> Rakkomandazzjoni BĊE/2020/19 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-27 ta' Marzu 2020 dwar id-distribuzzjonijiet tad-dividendi matul il-pandemija tal-COVID-19 u li thassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/1 (ĠU C 102I, 30 ta' Marzu 2020, p. 1).

<sup>(3)</sup> Rakkomandazzjoni BĊE/2020/35 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-27 ta' Lulju 2020 dwar id-distribuzzjoni ta' dividendi waqt il-pandemija tal-COVID-19 u li thassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/1 (ĠU C 251, 31.7.2020, p. 1).

<sup>(4)</sup> Rakkomandazzjoni BĊE/2020/62 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2020 dwar id-distribuzzjoni ta' dividendi waqt il-pandemija tal-COVID-19 u li thassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/35 (ĠU C 437, 18.12.2020, p. 1).

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

Din ir-Rakkomandazzjoni tassar ir-Rakkomandazzjoni BCE/2020/62 mit-30 ta' Settembru 2021.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-23 ta' Lulju 2021.

*Il-President tal-BĊE*  
Christine LAGARDE

---

## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**

**(Il-Każ M.10313 — CVC/CDPQ/WAVS)**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 303/02)

Fit 23 ta' Lulju 2021, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fiha. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10313. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.10268 — SYNnex/Tech Data)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 303/03)

Fit 23 ta' Lulju 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup>. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10268. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

It-28 ta' Lulju 2021

(2021/C 303/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1807	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4840
JPY	Yen Ġappuniż	129,97	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,1880
DKK	Krona Daniża	7,4373	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7013
GBP	Lira Sterlina	0,85095	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6057
SEK	Krona Żvediza	10,1963	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 362,99
CHF	Frank Żvizzeru	1,0802	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,4792
ISK	Krona İzlandiża	148,40	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,6722
NOK	Krona Norveġiża	10,4828	HRK	Kuna Kroata	7,5066
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 117,84
CZK	Krona Ċeka	25,625	MYR	Ringgit Malażjan	5,0003
HUF	Forint Ungeriz	359,72	PHP	Peso Filippin	59,465
PLN	Zloty Pollakk	4,5965	RUB	Rouble Russu	86,7666
RON	Leu Rumun	4,9213	THB	Baht Tajlandiż	38,780
TRY	Lira Turka	10,0973	BRL	Real Braziljan	6,0931
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6081	MXN	Peso Messikan	23,5823
			INR	Rupi Indjan	87,8330

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

## L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

**Thabbira min-Norveġja li tikkonċerna id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi**

**Thabbira ta' stedina għall-applikazzjoni għal liċenzji tal-produzzjoni tal-petroleum fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża - Aġġudikazzjonijiet f'Żoni Predefiniti 2021**

(2021/C 303/05)

Il-Ministeru Norveġiż tal-Petroleum u l-Energija b'dan qiegħed iħabbar stedina għal applikazzjonijiet għal *liċenzji tal-produzzjoni tal-petroleum* b'konformità mad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi, Artikolu 3(2)(a) <sup>(1)</sup>.

Il-liċenzji għall-produzzjoni se jingħataw biss lil kumpaniji b'ishma kongunti rreġistrati fin-Norveġja jew fi stat ieħor imsieheb fil-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim ŻEE), jew lil persuni fiżiċi domiciljati fi stat imsieheb fil-Ftehim ŻEE.

Kumpaniji li ma għandhomx liċenzja għall-Blata Kontinentali Norveġiża jistgħu jingħataw liċenzji għall-produzzjoni jekk ikunu prekwalfikati bhala detenturi ta' liċenzja għal fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża.

Il-Ministeru se jitratta lill-kumpaniji individwali u lill-kumpaniji li japplikaw bhala parti minn grupp bl-istess mod. L-applikanti li jressqu applikazzjoni individwali, jew l-applikanti li jkunu parti minn grupp li jressaq applikazzjoni kongunta se jitqiesu bhala applikant wiehed f'dak li għandu x'jaqsam mal-liċenzja għall-produzzjoni. Il-Ministeru jista', fuq il-bażi ta' applikazzjonijiet imressqa minn gruppi jew applikanti individwali, ilaqqaq' gruppi ta' detenturi ta' liċenzji biex jingħataw liċenzja tal-produzzjoni ġdida, inkluż it-tnehhija ta' applikanti f'applikazzjoni ta' grupp u ż-żieda ta' applikanti individwali, u jahtar l-operatur għal grupp bhala dawn.

L-ghoti ta' parteċipazzjoni f'liċenzja għall-produzzjoni se jiddependi fuq il-fatt li d-detenturi tal-liċenzja jidhlu fi Ftehim dwar Attivitajiet marbutin mal-Petroleum mhux Raffinat, li jinkludi Ftehim Operattiv Kongunt u Ftehim ta' Kontabbiltà. Jekk il-liċenzja għall-produzzjoni tinqasam b'mod stratigrafiku, id-detenturi taż-żewġ liċenzji maqsuma b'mod stratigrafiku ukoll jintalbu jidhlu fi Ftehim Operattiv Kongunt li jirregola r-relazzjoni ta' bejniethom f'dan ir-rigward.

Malli jiġu ffirmati l-ftehimiet imsemmija, id-detenturi tal-liċenzji jingħaqdu f'impriza kongunta fejn id-daqs tal-parteeċipazzjoni tagħhom dejjem se tibqa' l-istess għall-parteeċipanti tagħhom fil-liċenzja għall-produzzjoni.

Id-dokumenti tal-liċenzja ser ikunu bbażati prinċipalment fuq dokumenti rilevanti mill-Aġġudikazzjonijiet f'Żoni Predefiniti 2020. L-ghan hu li l-elementi prinċipali ta' kwalunkwe aġġustamenti fil-qafas isiru disponibbli għall-applikanti potenzjali qabel iż-żmien tal-applikazzjoni.

### **Il-kriterji għall-aġġudikazzjoni ta' liċenzja għall-produzzjoni**

Fl-interess ta' ġestjoni tajba tar-riżorsi u biex l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' petroleum mhux raffinat fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża jsiru b'mod rapidu u effiċjenti, inkluż il-kompożizzjoni ta' gruppi ta' liċenzja sabiex jiżguraw dan, għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin għall-ghoti tal-parteeċipazzjonijiet fil-liċenzji għall-produzzjoni u għall-hatra ta' operatur:

- a) L-gharfien ġeoloġiku tal-applikant dwar iż-żona ġeografika inkwistjoni, u kif il-liċenzjati jipproponu li jwettqu l-esplorazzjoni effiċjenti għall-petroleum.

<sup>(1)</sup> ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.



- b) Il-kompetenza teknika rilevanti tal-applikant, u kif din il-kompetenza tista' tikkontribwixxi b'mod attiv għall-esplorazzjoni kosteffikaċi u, skont kif ikun xieraq, għall-produzzjoni tal-petroleum fiż-żona ġeografika inkwistjoni.
- c) L-esperjenza tal-applikant fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża jew esperjenza rilevanti ekwivalenti f'żoni oħra.
- d) Li l-applikant ikollu kapaċità finanzjarja sodisfaċenti biex iwettaq l-esplorazzjoni għall-petroleum u, kif xieraq, il-produzzjoni tal-petroleum fiż-żona ġeografika inkwistjoni.
- e) Jekk l-applikant huwa, jew kien, detentur ta' liċenzja tal-produzzjoni l-Ministeru jista' jqis kwalunkwe forma ta' ineffiċjenza jew nuqqas ta' responsabilità murija mill-applikant bħala detentur ta' liċenzja. Il-kunsiderazzjonijiet dwar is-sigurtà nazzjonali jistgħu jitqiesu wkoll jekk il-Ministeru jsib li tali kunsiderazzjonijiet jkunu rilevanti.
- f) Bħala regola, il-liċenzji għall-produzzjoni se jingħataw lil impriża kongunta li fiha minn tal-inqas waħda minn fost dawk li ngħataw liċenzja tkun haffret minn tal-inqas bir wiehed fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża bħala operatur, jew ikollha esperjenza operazzjonali rilevanti ekwivalenti barra mill-NCS (il-Blata Kontinentali Norveġiża).
- g) Bħala regola ġenerali, ser jinħargu liċenzji għall-produzzjoni lil żewġ detenturi jew aktar, fejn minn tal-inqas wiehed mill-partecipanti li jingħataw liċenzja jkollu esperjenza kif imsemmi ff).
- h) L-operatur mahtur għal-liċenzji għall-produzzjoni fil-Baħar Barents irid ikun haffer minn tal-inqas bir wiehed fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża bħala operatur, jew ikollu esperjenza operazzjonali rilevanti ekwivalenti barra l-Blata Kontinentali Norveġiża.
- i) Għal-liċenzji ta' produzzjoni f'baħar fond, kemm l-operatur li jinħatar kif ukoll minn tal-anqas detentur tal-liċenzja iehor iridu jkunu haffru minn tal-anqas bir wiehed fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża bħala operatur, jew ikollhom esperjenza operazzjonali rilevanti ekwivalenti mhux fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża. Fil-liċenzja għall-produzzjoni, entità waħda li tingħata liċenzja trid tkun haffret f'ibħra fondi bħala operatur.
- j) Għal-liċenzji ta' produzzjoni fejn ikun mistenni li jsir thaffir ta' bjar fi pressa għolja u/jew temperaturi għoljin (HTHP), kemm l-operatur li jinħatar kif ukoll minn tal-anqas detentur iehor iridu jkunu haffru minn tal-anqas bir wiehed fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża bħala operatur, jew ikollhom esperjenza operazzjonali rilevanti ekwivalenti barra mill-Blata Kontinentali Norveġiża. Fil-liċenzja għall-produzzjoni, entità waħda minn fost dawk li jingħataw liċenzja trid tkun haffret bir HTHP bħala operatur.

### **Blokk li għalihom tista' ssir applikazzjoni**

L-applikazzjonijiet għal interessi ta' partecipazzjoni f'liċenzji tal-produzzjoni jistgħu jiġu sottomessi għall-blokk li mhumix liċenzjati fiż-żona ddefinita minn qabel, kif muri fuq il-mapep ippubblikati mill-NPD. Huwa wkoll possibbli li ssir applikazzjoni għal żoni li ġew ċeduti fiż-żona definita minn qabel, wara t-thabbira skont mapep aġġornati dwar il-Factmaps interattivi tad-Direttorat tal-Petroleum Norveġiż li jinsabu fil-paġna web tal-NPD).

Kull liċenzja għall-produzzjoni tista' tikkonsisti fi blokka jew aktar jew parti minn blokka/blokk. L-applikanti huma mitluba jillimitaw id-deskrizzjoni fl-applikazzjoni għal żoni fejn huma jkunu mmappjaw prospettivament.

It-test shih tat-thabbira, li jinkludi mapep iddetaljati taż-żoni disponibbli jinsab fuq il-paġna web tad-Direttorat tal-Petroleum [www.npd.no/apa2021](http://www.npd.no/apa2021).

L-applikazzjonijiet għal liċenzji għall-produzzjoni tal-petroleum għandhom jiġu pprezentati elettronicament, perezempju permezz ta' L2S, lil

Ministry of Petroleum and Energy  
P.O. Box 8148  
Dep. N-0033 OSLO  
NORWAY

Għandha tintbagħat kopja b'mezz elettroniku, pereżempju permezz ta' L2S, lil

The Norwegian Petroleum Directorate  
P.O. Box 600  
4003 STAVANGER  
NORWAY

**Skadenza: 12.00 nofsinhar fit-8 ta' Settembru 2021.**

L-ġħoti ta' liċenzji għall-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum fl-Aġġudikazzjonijiet f'Żoni Predefiniti għall-2021 fuq il-Blata Kontinentali Norveġiża huwa ppjanat li jseħħ fl-ewwel tliet xhur tal-2022.

---

**Għajjnuna mill-Istat – Deciżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni**

(2021/C 303/06)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura ta' għajjnuna mill-Istat li ġejja:

Data tal-adozzjoni tad-deciżjoni	Is-16 ta' April 2021
Nru tal-Każ	86711
Nru tad-Deciżjoni	031/21/COL
Stat tal-EFTA	In-Norveġja
Reġjun	It-territorju kollu tan-Norveġja
Titolu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Skema umbrella tal-COVID-19 għall-appoġġ ta' likwidità għall-imprizi fil-municipalitajiet milquta mill-pandemija
Baži ġuridika	Proposta lill-Parlament Nru 79 (paġni 37–38, kapitolu 553, intestatura 68, skema municipali ta' kumpens għall-imprizi) Ittri ta' assenjazzjoni lill-municipalitajiet (każ 21/1215–2) u (każ 21/1215-31) Innst. 233 S (2020-2021) (paġni 25-26)
Tip ta' miżura	Skema
Objettiv	L-iżgurar tal-aċċess għal-likwidità, permezz ta' għotjiet diretti, għall-imprizi lokali li jiffaċċjaw nuqqas f'daqqa jew nuqqas ta' disponibilità ta' likwidità minhabba l-impatt fuq l-ekonomija tal-pandemija tal-COVID-19.
Forma tal-għajjnuna	Għotjiet
Baġit	Stima ta' NOK 2 000 miljun
Intensità	100 %
Tul ta' żmien	Għajjnuna skont l-iskema se tingħata sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2021
Setturi ekonomiċi	Is-settur kollu hlief is-settur finanzjarju
Isem u indirizz tal-awtorità awtorizzanti	Il-Ministeru għall-Gvern Lokali u l-Modernizzazzjoni Postboks 8112 Dep 0032 Oslo IN-NORVEĠJA

It-test awtentiku tad-deciżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, jinsab fis-sit web tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-EFTA

## SENTENZA TAL-QORTI

tal-25 ta' Marzu 2021

fil-Kawża E-3/20

**Il-Gvern Norveġiż, irrappreżentat mill-Ministeru għas-Sahha u s-Servizzi tal-Kura (Helse- og omsorgsdepartementet) vs Anniken Jenny Lindberg***(Moviment liberu tal-persuni — Direttiva 2005/36/KE — Rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali — Aċċess għall-professjoni ta' tobba dentisti - Rikonoxximent awtomatiku)*

(2021/C 303/07)

Fil-kawża E-3/20, il-Gvern Norveġiż, irrappreżentat mill-Ministeru għas-Sahha u s-Servizzi tal-Kura (*Helse- og omsorgsdepartementet*) vs Anniken Jenny Lindberg - TALBA lill-Qorti skont l-Artikolu 34 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-Istabbiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Gustizzja mill-Qorti Suprema tan-Norveġja (*Norges Høyesterett*) dwar l-interpretazzjoni tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Professjonali, b'mod partikolari l-Artikolu 21, kif adattat għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, il-qorti, magħmula minn Páll Hreinsson, President, Per Christiansen (Imħallef Relatur) u Bernd Hammermann, Imħallfin, qatgħet is-sentenza fil-25 ta' Marzu 2021, li l-parti operattiva tagħha hija kif ġej:

1. Sabiex jibbenefika mir-rikonoxximent awtomatiku previst fl-Artikolu 21(1) tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali, applikant irid ikollu fil-pussess tiegħu ċ-ċertifikati kollha li jakkumpanjaw il-prova ta' kwalifiki formali elenkati fl-Anness V tad-Direttiva f'konformità mar-rekwiżiti tal-Istat ta' oriġini għall-professjoni rilevanti.
2. L-Artikoli 28 u 31 taż-ŻEE jridu jiġu interpretati bħala li jehtieġ li Stat ospitanti jwettaq evalwazzjoni individwali tal-għarfien u tat-taħriġ attestati mill-kwalifiki professjonali tal-applikant anki meta l-applikant jitlob aċċess għal professjoni li taqa' fil-kategorija ta' professjonijiet b'kundizzjonijiet minimi ta' taħriġ ikkoordinati iżda ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 10 jew 21 tad-Direttiva 2005/36/KE.
3. Valutazzjoni individwali tal-għarfien u l-hiliet ta' applikant mill-Istat ospitanti trid tinvolvi tqabbil tad-diplomi, iċ-ċertifikati u l-provi l-oħra kollha ta' kwalifiki formali u l-esperjenza tal-applikant flimkien bir-rekwiżiti tal-Istat ospitanti stess biex wieħed jeżerċita l-professjoni inkwistjoni. Jekk l-għarfien u l-kwalifiki tal-applikant attestati mid-diploma u l-esperjenza tax-xogħol rilevanti ma jkunux ekwivalenti, jew jikkorrispondu biss parzjalment għal daww meħtieġa mill-Istat ospitanti, dak l-Istat irid jispeċifika liema taħriġ huwa nieqes sabiex l-applikant ikun jista' jlesti jew jissupplimenta t-taħriġ.
4. Il-fatt li l-applikant ma jkollux aċċess shiħ għall-professjoni fl-Istat ta' oriġini ma jistax ikun deċiżiv għall-evalwazzjoni ta' jekk l-applikant jistax jingħata aċċess għall-istess professjoni fl-Istat ospitanti.

## SENTENZA TAL-QORTI

tal-25 ta' Marzu 2021

fil-Kawża E-4/20

**Tor-Arne Martinez Haugland et vs il-Gvern Norveġiż, irrappreżentat mill-Ministeru għas-Saħħa u s-Servizzi tal-Kura (Helse- og omsorgsdepartementet)***(Moviment liberu tal-persuni – Direttiva 2005/36/KE – Rikonossiment ta' kwalifiki professjonali – Access għall-professjoni ta' psikologu – Sistema generali ta' rikonossiment – Kunċett ta' "l-istess professjoni")*

(2021/C 303/08)

Fil-kawża E-4/20, Tor-Arne Martinez Haugland et vs il-Gvern Norveġiż, irrappreżentat mill-Ministeru għas-Saħħa u s-Servizzi tal-Kura (Helse- og omsorgsdepartementet) – TALBA lill-Qorti skont l-Artikolu 34 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-Istabbiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Gustizzja mill-Qorti tal-Appell ta' Borgarting (*Borgarting lagmannsrett*) dwar l-interpretazzjoni tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali, b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 13, kif adattata għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif ukoll l-Artikoli 28 u 31 ta' dak il-Ftehim, il-qorti, magħmula minn Páll Hreinsson, President, Per Christiansen (Imhalled Relatur) u Bernd Hammermann, Imhallfin, qatgħet is-sentenza fil-25 ta' Marzu 2021, li l-parti operattiva tagħha hija kif ġej:

1. Irid jiġi vvalutat fuq bażi ta' każ b'każ jekk professjoni fl-Istat ospitanti u professjoni fl-Istat ta' orijini jistgħux jitqiesu bħala "l-istess professjoni" għall-finijiet tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali. Dik il-valutazzjoni trid tkun ibbażata fuq tqabbil bejn l-attivitajiet koperti mill-professjoni fl-Istat ta' orijini u l-attivitajiet tal-professjoni li l-applikant jixtieq jeżerċita fl-Istat ospitanti. Jekk l-attivitajiet koperti miż-żewġ professjonijiet ikunu komparabbli, fis-sens li huma ekwivalenti fit-termini tal-attivitajiet li jkopru, filwaqt li titqies kwalunkwe differenza rilevanti fl-ambitu u n-natura ta' dawn l-attivitajiet, huma jridu jitqiesu bħala l-istess professjoni għall-finijiet tad-Direttiva 2005/36/KE.

Fid-determinazzjoni ta' jekk professjoni fl-Istat ta' orijini u professjoni fl-Istat ospitanti jikkostitwixxux l-istess professjoni għall-finijiet tad-Direttiva 2005/36/KE, it-tweġiq ta' ċerti attivitajiet għal żmien limitat fil-kuntest ta' tahrig soġġett għall-kundizzjoni ta' impenn għal aktar studji ma jistax jitqies bħala t-tweġiq ta' professjoni.

Id-differenzi fil-grad ta' indipendenza u responsabbiltà fir-rigward tal-pazjenti jistgħu jkunu rilevanti fid-determinazzjoni tal-ambitu jew in-natura eżatta tal-attivitajiet meta jiġi vvalutat jekk żewġ professjonijiet humiex "l-istess professjoni" għall-finijiet tad-Direttiva 2005/36/KE.

2. Il-possibbiltà li jintalbu miżuri kumpensatorji skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2005/36/KE ma jista' jkollha l-ebda effett fuq l-interpretazzjoni tal-"istess professjoni" għall-finijiet tal-Artikolu 13 ta' dik id-direttiva.
3. L-espressjoni "speċifikament intiż għall-eżerċizzju ta' professjoni speċifika" fil-punt (e) tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2005/36/KE għandha tinftiehem bħala li tkopri tahrig li huwa speċifikament imfassal għat-tnejn tal-kandidati fl-eżerċizzju ta' professjoni partikolari. Ma tkoprix kwalifiki li jagħtu aċċess għal firxa wiesgħa ta' professjonijiet, jew li jiċċertifikaw, *inter alia*, biss il-kompetenza akkademika f'qasam partikolari.
4. L-applikanti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti għar-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali skont id-Direttiva 2005/36/KE jistgħu jiddependu fuq l-Artikoli 28 u 31 taż-ŻEE bħala bażi għat-tweġiq ta' professjoni regolata fl-Istat ospitanti.

Fil-valutazzjoni tal-kwalifiki skont l-Artikoli 28 u 31 taż-ŻEE, l-Istat ospitanti għandu jqabbel id-diplomi, iċ-ċertifikati u l-prova l-oħra kollha ta' kwalifiki formali u l-esperjenza professjonali rilevanti tal-applikant flimkien mar-rekwiżiti tal-Istat ospitanti stess li wieħed jeżerċita l-professjoni inkwistjoni. Jekk l-għarfien u l-kwalifiki tal-applikant attestati mid-diploma u l-esperjenza professjonali rilevanti ma jkunux ekwivalenti, jew jikkorrispondu biss parzjalment għal dawk meħtieġa, l-Istat ospitanti jrid jispeċifika liema tahrig huwa nieqes sabiex l-applikant ikun jista' jlesti jew jissupplimenta t-tahrig.

## PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

### IL-KUMMISSJONI EWROPEA

#### **Notifika ta' bidu ta' riezami ta' skadenza tal-miżuri antidumping li japplikaw għall-importazzjonijiet ta' aspartam li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

(2021/C 303/09)

Wara l-pubblikazzjoni ta' Notifika ta' skadenza <sup>(1)</sup> imminenti tal-miżuri antidumping fis-seħh fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal riezami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup> ("ir-Regolament bażiku").

#### **1. Talba għal riezami**

It-talba ġiet preżentata fis-26 April 2021 minn HSWT France S.A.S. ("HSWT"), (l-applikant), il-manifattur uniku fl-Unjoni u li jirrappreżenta 100% tal-produzzjoni t-tali ta' aspartam fl-Unjoni.

Verżjoni miftuħa tat-talba u l-analizi tal-grad ta' sostenn għat-talba mill-produtturi tal-Unjoni huma disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati. It-Taqsima 5.6 ta' din in-Notifika tipprovdi informazzjoni dwar l-aċċess għall-fajl mill-partijiet interessati.

#### **2. Prodott taħt riezami**

Il-prodott soġġett għal din ir-reviżjoni huwa l-aspartam (N-L- $\alpha$ -Aspartyl-L-phenylalanine-1-methyl ester, 3-amino-N-( $\alpha$ -carbomethoxy-phenethyl)-succinamic acid-N-methyl ester), CAS RN 22839-47-0, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2924 29 70 (kodiċi TARIC 2924 29 70 05) ("prodott taħt riezami"). Il-kodiċijiet NM u TARIC huma mogħtija għall-informazzjoni biss.

#### **3. Miżuri eżistenti**

Il-miżuri li hemm fis-seħh bħalissa huma dazju definittiv ta' anti-dumping impost bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2016/1247 <sup>(3)</sup>.

#### **4. Raġunijiet għar-riezami**

It-talba hija msejsa fuq il-fatt li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal biex ikun hemm kontinwazzjoni ta' dumping kif ukoll rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

##### **4.1. Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping**

L-applikant sostna li mhux xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-RPĊ minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 30.10.2020, p. 24.

<sup>(2)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2016/1247 tat-28 ta' Lulju 2016 li jimponi dazju antidumping u ġbir definittiv tad-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' hġieġ solari li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, (ĠU L 204, 29.07.2016, p. 92). Id-dazji proviżorji ġew imposti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/262 (ĠU L 50, 26.02.2016, p. 4).

Biex jissostanzja l-allegazzjonijiet ta' distorsjonijiet sinifikanti, l-applikant qaghad fuq id-“Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-RPC”, tal-20 ta' Diċembru 2017 (“ir-Rapport tal-Kummissjoni”). B'mod partikolari, l-applikant sostna li l-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taht revizjoni huwa potenzjalment affettwat mill-fatturi msemmija, fost l-oħrajn, fil-Parti III, Distorsjonijiet fis-Setturi Magħżula, Taqsima 16 “Settur Kimiku” tar-rapport.

Barra minn hekk, l-applikant irrefera għat-13-il Pjan Nazzjonali ta' Hames Snin taċ-Ċina, it-13-il Pjan ta' 5 Snin għall-Industrija tal-Kimika u Petrokimika (2016–2020), l-Inizjattiva Made in China 2025, il-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija Hafifa (2006–2020) u l-konkluzjonijiet milhuqa minn diversi investigazzjonijiet tal-UE u tal-Istati Uniti dwar il-prezzijiet fis-settur kimiku Ċiniż.

Ir-rapport tal-Kummissjoni huwa disponibbli fil-file li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati u fis-sit web (\*) tad-DĠ Kummerċ.

Fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni tqis li jeżistu biżżejjed provi, skont l-Artikolu 5(9) tar-Regolament bażiku, li jissuġġerixxu li, minhabba li hemm distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kostijiet, l-użu ta' prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-RPC mhuwiex xieraq, u dan jirrikjedi li jingħata bidu għal investigazzjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

B'hekk, fir-rigward tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, l-allegazzjoni ta' tkomplija ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil ta' valur normali maħdum fuq il-bażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew punti ta' riferiment bla distorsjoni f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif joħroġ mill-fabbrika) tal-prodott taht rieżami mir-RPC meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Abbażi ta' dan, il-margnijiet tad-dumping ikkalkulati huma sinifikanti għar-RPC.

#### 4.2. *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu*

L-applikant jallega li hemm probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu. L-applikant ipprova evidenza li turi li jekk il-miżuri jithallew jiskadu, il-livell attwali ta' importazzjoni tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni probabbilmment jizdied minhabba l-eżistenza ta' kapacità mhux użata fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni.

Finalment, l-applikant jallega li t-tneħhija tad-dannu seħhet l-aktar minhabba l-eżistenza tal-miżuri u li kull rikorrenza ta' importazzjonijiet sostanzjali bi prezzijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat aktarx twassal għal rikorrenza ta' dannu lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

### 5. **Proċedura**

Wara li ġie ddeterminat, b'segwitu għal konsultazzjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li teżisti biżżejjed evidenza ta' probabbiltà ta' dumping u dannu biex jiġi gġustifikat il-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

Ir-rieżami ta' skadenza se jiddetermina jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping tal-prodott taht rieżami li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat u għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni.

Ir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (il-pakkett tal-Modernizzazzjoni tat-TDI) (\*), li daħal fis-seħh fit-8 ta' Ġunju 2018, daħhal għadd ta' bidliet fl-iskeda ta' żmien u fl-iskadenzi li qabel kienu japplikaw fi proċedimenti anti-dumping. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet interessati biex jirrispettaw il-passi proċedurali u l-iskadenzi previsti f'din in-Notifika kif ukoll f'komunikazzjonijiet ulterjuri mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tiġbed ukoll l-attenzjoni tal-partijiet li wara t-tifqigha tal-COVID-19 ġie ppubblikat Avviż (\*\*) dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji li jistgħu jkunu applikabbli għal dan il-proċediment.

(\*) Id-dokumenti msemmija fir-rapport tal-pajjiż jistgħu jinkisbu wkoll wara talba motivata kif xieraq.

(\*\*) Ir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (GU L 143, 7.6.2018, p. 1).

(\*\*) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>. Proċeduri relatati mal-implimentazzjoni tal-politika kummerċjali komuni dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha ta' COVID-19 fuq investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji (GU C86, 16.03.2020, p. 6).

### 5.1. *Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u perjodu taht kunsiderazzjoni*

L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Lulju 2020 sat-30 ta' Ġunju 2021 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2018 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

### 5.2. *Kummenti dwar it-talba u l-bidu tal-investigazzjoni*

Il-partijiet interessati kollha huma mistiedna jipprezentaw il-fehmiet tagħhom dwar l-inputs u l-kodiccijiet tas-Sistema Armonizzata (SA) ipprovduti fit-talba (7) fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (8).

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jikkumentaw dwar it-talba (inklużi l-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dannu u mal-kawżalità) jew dwar kwalunkwe aspekk li jirrigwarda l-bidu tal-investigazzjoni (inkluż il-livell ta' sostenn għat-talba) iridu jagħmlu dan fi żmien 37 jum mid-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifika.

Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġh fir-rigward tal-bidu tal-investigazzjoni trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifika.

### 5.3. *Proċedura għad-determinazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping*

Frieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni teżamina l-esportazzjonijiet li saru lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u, irrispettivament mill-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, tqis jekk is-sitwazzjoni tal-kumpaniji li jipproduċu u li jbigħu l-prodott taht rieżami fil-pajjiż ikkonċernat hijiex tali li l-esportazzjonijiet bi prezzijiet oġġett ta' dumping lejn l-Unjoni x'aktarx li jtkomplew jew jirrikorru jekk il-miżuri jiskadu.

Għaldaqstant, il-produtturi kollha (9) tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat, irrispettivament minn jekk esportawx il-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni tul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami jew le, u inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri fis-sehħ, huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

#### 5.3.1. *Investigazzjoni tal-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat*

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat li huma involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex tlesti l-investigazzjoni sal-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar isir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex mehtieg kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu għan-nom tagħhom, inklużi dawk li ma jkunux ikkooperaw fl-investigazzjoni li tkun wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, huma b'dan mitluba jipprovdur lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni trid tingħata permezz ta' TRON.tdi fl-indirizz li ġej: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R742\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R742_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). L-informazzjoni dwar l-aċċess għal TRON tinsab fit-Taqsimiet 5.6 u 5.9 ta' hawn taht.

Il-Kummissjoni, sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtiega għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, u tista' tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat.

Jekk ikun mehtieg kampjun, il-produtturi jintgħażlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi kollha magħrufa fil-pajjiż ikkonċernat, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat se jiġu nnotifikati mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Ladarba l-Kummissjoni tkun irċeviet l-informazzjoni mehtiega biex tagħzel kampjun ta' produtturi, hija tinforma lill-partijiet ikkonċernati bid-deċizzjoni tagħha dwar jekk dawn humiex inklużi fil-kampjun. Il-produtturi fil-kampjun ikollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċizzjoni tal-inklużjoni tagħhom fil-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

(7) Informazzjoni dwar il-kodiccijiet SA tingħata wkoll fis-sommarju eżekuttiv tat-talba għal rieżami, disponibbli fuq is-sit web tad-DĠ Kummerc (http://trade.ec.europa.eu/tdi/?).

(8) Ir-referenzi kollha għall-publikazzjoni ta' din in-Notifika se jkun referenzi għall-publikazzjoni ta' din in-Notifika fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

(9) Produttur huwa kwalunkwe kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi l-prodott taht rieżami, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott taht rieżami.



Il-Kummissjoni żżid nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati li tirrifletti l-għażla tal-kampjun. Kwalunkwe kumment dwar l-għażla tal-kampjun irid jasal fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun.

Kopja ta' dan il-kwestjonarju għall-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ ([http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2375](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2375)).

Il-kwestjonarju se jitqiegħed ukoll għad-disponibbiltà ta' kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi, u tal-awtoritajiet ta' dak il-pajjiż.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi li kkooperaw iżda mhumiex inkluzi fil-kampjun").

### 5.3.2. *Proċedura addizzjonali fir-rigward tal-pajjiż ikkonċernat soġġett għal distorsjonijiet sinifikanti*

Soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjoni tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tali informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslus għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

Skont il-punt (e) tal-Artikolu 2(6a), il-Kummissjoni, f'tit wara l-bidu tal-investigazzjoni, permezz ta' nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati, tinforma lill-partijiet fl-investigazzjoni dwar is-sorsi rilevanti li beħsiebha tuża biex tiddetermina l-valur normali fir-RPĊ skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Dan ikun ikopri s-sorsi kollha, inkluża l-għażla ta' pajjiż terz rappreżentattiv xieraq fejn ikun xieraq. Il-partijiet fl-investigazzjoni għandhom jingħataw 10 ijiem mid-data li fiha dik in-nota tizdied fil-fajl, sabiex iressqu l-kummenti.

Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, pajjiż terz rappreżentattiv possibbli għar-RPĊ f'dan il-każ huwa t-Tajlandja. Bil-għan li finalment tagħzel pajjiż terz rappreżentattiv xieraq, il-Kummissjoni teżamina jekk hemmx pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ, li fihom isiru l-produtturi u l-bejgħ tal-prodott soġġett għal rieżami u li għandhom data rilevanti disponibbli minnufih. F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż wiehed bħal dan, se tingħata preferenza, meta jkun il-każ, lill-pajjiżi b'livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.

Fir-rigward tas-sorsi rilevanti, il-Kummissjoni tistieden lill-produtturi kollha fir-RPĊ biex jiprovdu informazzjoni dwar il-materji (primi u dawk ipproċessati) u l-enerġija użati fil-produtturi tal-prodott soġġett għal rieżami fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni trid tingħata permezz ta' TRON.tdi fl-indirizz li ġej: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R742\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R742_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). L-informazzjoni dwar l-aċċess għal TRON tinsab fit-Taqsimiet 5.6 u 5.9 ta' hawn taht.

Barra minn hekk, kwalunkwe preżentazzjoni ta' informazzjoni fattwali biex jiġu vvalutati l-kostijiet u l-prezzijiet skont il-punt (a) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku trid tiġi ppreżentata fi żmien 65 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Tali informazzjoni fattwali jenhtiegħ li tittiehed esklużivament minn sorsi disponibbli għall-pubbliku.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li għandha bżonn għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni tagħmel disponibbli wkoll kwestjonarju lill-Gvern tar-RPĊ.

### 5.3.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>

Importaturi mhux relatati tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri fis-sehħ, huma mistiedna jippartecipaw f'din l-investigazzjoni.

<sup>(10)</sup> Għall-kampjunar jistgħu jintgħażlu biss importaturi li mhumiex relatati ma' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) parti tenza tipposjeddi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) waħda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom kwalunkwe waħda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin biss: konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bhala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>(11)</sup> Id-data pprovdata minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll b'rabta ma' aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, għajr biex jiġi stabbilit id-dumping.

Minhabba l-għadd kbir potenzjali ta' importaturi li mhumiex relatati involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex l-investigazzjoni titlesta fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-għadd ta' importaturi li mhumiex relatati u li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar isir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk huwiex meħtieġ il-kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħżel kampjun, l-importaturi mhux relatati kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu għan-nom tagħhom, inkluzi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, qegħdin b'dan jintalbu jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika billi jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-Kummissjoni se tgħarraf lill-importaturi mhux relatati magħrufa kollha u lill-assoċjazzjonijiet magħrufa ta' importaturi kollha dwar il-kumpaniji li jkun ntagħżlu bhala parti mill-kampjun.

Il-Kummissjoni se żżid ukoll nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati li tirrifletti l-għażla tal-kampjun. Kwalunkwe kumment dwar l-għażla tal-kampjun irid jaasal fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun.

Sabiex tikseb informazzjoni li tqis bhala meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tqiegħed kwestjonarji għad-dispożizzjoni tal-importaturi mhux relatati fil-kampjun. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Kopja tal-kwestjonarju għall-importaturi mhux relatati hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2375](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2375).

#### 5.4. **Proċedura biex tiġi ddeterminata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu**

Sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott taht rieżami huma mistiedna jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

##### 5.4.1. *Investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Sabiex tikseb informazzjoni li tqis li hija meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarju lill-produttur uniku tal-Unjoni, *Celanese Sales Germany GmbH*.

Il-produtturi msemmija tal-Unjoni jridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi li mhumiex elenkati hawn fuq huma mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, preferibbilment bil-posta elettronika, minnufih u mhux iktar tard minn sebat (7) ijiem wara l-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika sabiex jipprezentaw lilhom infushom u jitolbu kwestjonarju.

Kopja ta' dan il-kwestjonarju għall-produtturi esportaturi tinsab fil-fajl li jista' jiġi analizzat mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2533](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2533).

#### 5.5. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi kkonfermata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dumping u ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu, il-Kummissjoni tiddetermina, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni.

Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trejdjunjins u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi huma mistiedna jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni.

L-informazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni trid tiġi pprovduta fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta jew f'format hieles jew inkella billi jiġi komplut kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni.

Kopja tal-kwestjonarji, inkluż il-kwestjonarju għall-utenti tal-prodott taht rieżami, hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2533](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2533). Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku titqies biss jekk, meta tiġi ppreżentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali li tissostanzja l-validità tagħha.

#### 5.6. **Partijiet interessati**

Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, il-partijiet interessati, bhall-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trejdjunjins u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi, l-ewwel iridu juru li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Il-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi li rendew disponibbli informazzjoni b'konformità mal-proċeduri deskritti fit-Taqsimiet 5.2, 5.3 u 5.4 jiġu kkunsidrati bhala partijiet interessati jekk ikun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Partijiet ohra jkunu jistgħu jipparteċipaw biss fl-investigazzjoni bhala parti interessata mill-mument meta jipprezentaw lilhom infushom, u dment li jkun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami. Il-fatt li wiehed jiġi kkunsidrat bhala parti interessata huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

L-aċċess għall-fajl disponibbli għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati jsir permezz ta' Tron.tdi f'dan l-indirizz: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet fuq dik il-paġna sabiex ikollok aċċess <sup>(12)</sup>.

#### 5.7. **Prezentazzjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjonijiet tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tali informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

#### 5.8. **Possibbiltà ta' seduta ta' smiġh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet kollha interessati jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġh trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għat-talba kif ukoll sommarju ta' dak li l-parti interessata tixtieq tiddiskuti matul is-seduta ta' smiġh. Is-seduta ta' smiġh tkun limitata għall-kwistjonijiet stabbiliti minn qabel mill-partijiet interessati bil-miktub.

Fil-prinċipju, is-seduti ta' smiġh ma jintużawx biex tiġi ppreżentata informazzjoni fattwali li tkun għadha mhijiex fil-fajl. Madankollu, fl-interess ta' amministrazzjoni tajba u sabiex is-servizzi tal-Kummissjoni jkunu jistgħu jimxu 'l quddiem bl-investigazzjoni, il-partijiet interessati jistgħu jiġu mitluba jipprovdu informazzjoni fattwali għadha wara seduta ta' smiġh.

#### 5.9. **Struzzjonijiet għat-tfassil ta' prezentazzjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji kompluti u l-korrispondenza**

L-informazzjoni ppreżentata lill-Kummissjoni għall-fini ta' investigazzjonijiet għad-difiza tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew data li jkunu sogġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' parti terza, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet tal-awtur li jippermetti b'mod esplicitu li l-Kummissjoni (a) tuża l-informazzjoni u d-data għall-finijiet ta' dan il-proċediment tad-difiza tal-kummerċ u (b) tippovdi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiza tagħhom.

Il-prezentazzjonijiet bil-miktub kollha, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovdata mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom jiġu mmarkati "Sensitive" <sup>(13)</sup>. Il-partijiet li jipprezentaw informazzjoni matul din l-investigazzjoni huma mistiedna jagħtu raġunijiet għat-talba tagħhom għal trattament kunfidenzjali.

Il-partijiet interessati li jipprovdu informazzjoni "Sensitive" huma mitluba jfasslu sommarji mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "For inspection by interested parties" *Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati*. Dawn is-sommarji jridu jkunu ddettaljata biżżejjed biex jippermettu li s-sustanza tal-informazzjoni ppreżentata b'mod kunfidenzjali tintfiehmed b'mod raġonevoli. Jekk parti li tippovdi informazzjoni kunfidenzjali tonqos milli tagħti raġunijiet ġusti għal talba ta' trattament kunfidenzjali jew ma tfassalx sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u bil-kwalità mitluba, il-Kummissjoni tista' tinjora tali informazzjoni sakemm ma jkunx jista' jintwera b'mod sodisfaċenti minn sorsi xierqa li l-informazzjoni hija korretta.

<sup>(12)</sup> F'każ ta' problemi tekniċi kkuntattja lit-Trade Service Desk permezz ta' email lil [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) jew ċempel +32 2 297 97 97.

<sup>(13)</sup> Dokument "Sensitive" huwa dokument li jitqies li jkun kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim dwar l-Anti-dumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu l-prezentazzjonijiet u t-talbiet kollha tagħhom permezz ta' TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) inklużi dokumenti skennjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni. Meta jużaw TRON.tdi jew il-posta elettronika, il-partijiet interessati jkunu qed jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għall-prezentazzjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" (KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAZIJIET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERC) ippubblikat fis-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz tal-posta elettronika pprovdut ikun indirizz tal-posta elettronika tax-xogħol uffiċjali, li jaħdem u li jiġi vverifikat kuljum. Ladarba jiġu pprovduti d-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz ta' TRON.tdi jew tal-posta elettronika biss, dment li ma jitolbux li jirċievu d-dokumenti kollha mingħand il-Kummissjoni b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew dment li n-natura tad-dokument li jrid jintbagħat ma tkunx teħtieġ l-użu tal-posta rreġistrata. Għal regoli u għal informazzjoni oħra dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, inklużi l-principji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bi TRON.tdi u bil-posta elettronika, jenħtieġ li l-partijiet interessati jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate G  
Uffiċċju: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Posta elettronika:

Għal kwistjonijiet b'rabta mad-dumping:

TRADE-APM-DUMPING@ec.europa.eu

Għal kwistjonijiet ta' dannu:

TRADE-APM-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni għandha normalment tiġi konkluża fi żmien 12-il xahar, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku.

## 7. Prezentazzjoni tal-informazzjoni

Bħala regola, il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw biss l-informazzjoni fil-perjodi ta' żmien speċifikati fit-Taqsima 5 ta' din in-Notifika.

Sabiex l-investigazzjoni titlesta fl-iskadenzi mandatorji, il-Kummissjoni mhix se taċċetta iktar prezentazzjonijiet mingħand il-partijiet interessati wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali jew, jekk ikun applikabbli, wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali addizzjonali.

## 8. Possibbiltà għal kummenti dwar il-prezentazzjonijiet ta' partijiet oħra

Sabiex jiġu ggarantiti d-drittijiet tad-difiża, jenħtieġ li l-partijiet interessati jkollhom il-possibbiltà li jikkomentaw dwar l-informazzjoni pprezentata minn partijiet interessati oħra. Meta jagħmlu dan, il-partijiet interessati jistgħu biss jindirizzaw kwistjonijiet imqajma fil-prezentazzjonijiet ta' partijiet interessati oħra u ma jistgħux iqajmu kwistjonijiet godda.

Jenħtieġ li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduta minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għall-iżvelar tas-sejbiet definittivi, jiġu pprezentati fi żmien hamest (5) ijiem mill-iskadenza għal kummenti dwar is-sejbiet definittivi, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Jekk ikun hemm żvelar finali addizzjonali, jenħtieġ li l-kummenti mressqa minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għal dan l-iżvelar ulterjuri jsiru fi żmien ġurnata (1) mill-iskadenza għall-kummenti dwar dan l-iżvelar ulterjuri, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-qafas ta' żmien deskritt huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Kummissjoni li titlob għal informazzjoni addizzjonali mingħand il-partijiet interessati f'kazijiet debitament ġustifikati.

## 9. Estensjoni tal-limiti ta' zmien speċifikati f'din in-Notifika

L-estensjonijiet tal-limiti ta' zmien previsti f'din in-Notifika jistgħu jingħataw fuq talba min-naħa tal-partijiet interessati li jkollhom raġuni valida.

Jenhtieg li kull estensjoni għal-limiti ta' zmien previsti f'din in-Notifika jiġu rikjesti f'ċirkostanzi ta' eċċezzjoni u jingħataw biss jekk ikunu debitament ġustifikati. Fi kwalunkwe każ, kull estensjoni għall-iskadenza tat-tweġiba għall-kwestjonarji se tkun limitata għal tlett (3) ijiem, u bħala regola ma taqbiżx is-sebat (7) ijiem. Fir-rigward tal-limiti ta' zmien għall-preżentazzjoni ta' informazzjoni oħra speċifikata fin-Notifika ta' Bidu, l-estensjonijiet ikunu limitati għal tlett (3) ijiem sakemm ma jintwerewx xi ċirkostanzi eċċezzjonali.

## 10. Nonkooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa jew ma ttiprovdihiex fil-limiti ta' zmien, jew f'ixxkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jiġu stabbiliti konklużjonijiet, sew jekk pożittivi kif ukoll jekk negattivi, abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun ipprovdiet informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u għalhekk is-sejbiet ikunu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas ta' tweġiba kompjuterizzata ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dment li l-parti interessata turi li l-preżentazzjoni tat-tweġiba kif mitlub tkun tirriżulta f'piż żejjed mhux raġonevoli jew f'kost addizzjonali mhux raġonevoli. Jenhtieg li l-parti interessata tikkuntattja immedjatament lill-Kummissjoni.

## 11. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta għal proċedimenti tal-kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrieżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim fir-rigward tal-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' zmien u kwalunkwe talba oħra dwar id-drittijiet tad-difiza tal-partijiet interessati u tal-partijiet terzi li jistgħu jfegġu matul il-proċediment.

L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduti ta' smiġh u jagħmilha ta' medjatur bejn il-parti(jiet) interessata/i u s-servizzi tal-Kummissjoni sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiza tal-partijiet interessati jkun qed jiġu eżerċitati bis-shih. Jenhtieg li t-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta ssir bil-miktub u jenhtieg li tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina r-raġunijiet għat-talbiet. Jenhtieg li dawn is-seduti ta' smiġh isiru biss jekk il-kwistjonijiet ma jkunux ġew solvuti mas-servizzi tal-Kummissjoni fi zmien debitu.

Kwalunkwe talba trid tiġi ppreżentata fi zmien raġonevoli u f'qasir zmien sabiex ma xxekklix l-andament tajjeb tal-proċedimenti. Għal dak l-ghan, jenhtieg li l-partijiet interessati jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta minn kmieni kemm jista' jkun wara li jsehh l-avveniment li jiġġustifika tali intervent. Meta t-talbiet għal seduti ta' smiġh jiġu ppreżentati lil hinn mill-oqfsa ta' zmien rilevanti, l-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina wkoll ir-raġunijiet għalfejn tali talbiet saru daqshekk tard, in-natura tal-kwistjonijiet imqajma u l-impatt ta' dawk il-kwistjonijiet fuq id-drittijiet tad-difiza, filwaqt li jqis kif dovut l-interessi ta' amministrazzjoni tajba u t-tlestija tal-investigazzjoni fil-hin.

Għal iktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DG Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 12. Possibbiltà li jintalab rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Billi dan ir-rieżami ta' skadenza qed jinbeda b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet tiegħu mhux se jwasslu biex il-miżuri eżistenti jiġu emendati iżda biex dawk il-miżuri jithassru jew jinżammu skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li jkun ġustifikat li jsir rieżami tal-miżuri, sabiex ikun possibbli li l-miżuri jiġu emendati, din il-parti tista' titlob li jsir rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jixtiequ jitolbu għal rieżami ta' dan it-tip, li jsir indipendentement mir-rieżami ta' skadenza msemmi f'din in-Notifika, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

### 13. Ipproċessar ta' *data personali*

Kwalunkwe data personali li tingabar f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(14)</sup>.

Avviż dwar il-protezzjoni tad-*data* li jinforma lill-individwi kollha dwar l-iproċessar tad-data personali fil-qafas tal-attivitajiet tad-diġiżi tal-kummerċ tal-Kummissjoni huwa disponibbli fis-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

—

---

<sup>(14)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-iproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE ĠU L 295, 21.11.2018, p.39.

## ANNEX

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>    | Verżjoni "sensittiva"                                  |
| <input type="checkbox"/>    | Verżjoni "għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" |
| (immarka l-kaxxa rilevanti) |  |

**TA' RIEŻAMI TA' SKADENZA TAL-MIŻURI ANTI-DUMPING LI JAPPLIKAW GĦALL-IMPORTAZZJONIJIET TA' ASPARTAM LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA**

**INFORMAZZJONI GĦALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni rigward il-kampjunar li saret fil-punt 5.3.3 tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Sensitive" kif ukoll il-verżjoni "For inspection by interested parties" (Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati) iridu jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' bidu.

**1. DETTALJI TA' KUNTATT U IDENTITÀ**

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Numru tat-telefon	
Faks	

**2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH**

Niżżel il-fatturat totali tal-kumpanija feuro (EUR), u l-fatturat u l-piż tal-importazzjonijiet fl-Unjoni u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-RPĊ, matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, ta' kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-piż korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż li nużat.

	Tunnellati	Valur feuro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek feuro (EUR)		
Importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott taħt rieżami li joriginaw fir-RPĊ fl-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara importazzjoni mir-RPĊ tal-prodott li qed jiġi rieżaminat.		

### 3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJA RELATATI <sup>(1)</sup>

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija tiegħek u l-kumpanija relatati kollha (elenkahom u speċifika r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (għall-esportazzjoni u/jew fis-suq domestiku) tal-prodott taht rieżami. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott taht rieżami jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott taht rieżami, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

### 4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li tqis li tkun utli biex tassisti lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

### 5. ĊERTIFIKAZZJONI

Billi tipprovd i-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tiegħek tkun qed taqbel li possibbilment tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tiegħek tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post tal-kumpanija sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tiegħek tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-rizultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

<sup>(1)</sup> F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) parti terza tipossjedi jew tikkontrolla jew iżzomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wahda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom kwalunkwe wahda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin biss: konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).



**Avviż dwar l-iskadenza ta' ċerti miżuri anti-dumping**

(2021/C 303/10)

B'referenza għall-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminente <sup>(1)</sup>, li warajha ma giet imressqa l-ebda talba għal rieżami sostanzjata kif dovut, il-Kummissjoni tavrza li l-miżura anti-dumping imsemmija hawn taht se tiskadi.

Dan l-avviż huwa ppubblikat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.

Prodott	Pajjiż(i) tal-orijini jew tal-esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' skadenza <sup>(1)</sup>
Żbarri u vireg tal-azzar b'reżistenza għolja għar-rehi għar-rinfurzar tal-konkrit	Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Dazju anti-dumping	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1246 tat-28 ta' Lulju 2016 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' żbarri u vireg tal-azzar b'reżistenza għolja għar-rehi għar-rinfurzar tal-konkrit li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 204, 29.7.2016, p. 70)	30.7.2021

<sup>(1)</sup> Il-miżura se tiskadi f'nofsillejl (00:00) tal-jum imsemmi f'din il-kolonna.

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 30.10.2020, p. 12

<sup>(2)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-  
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**GHAJNUNA MILL-ISTAT – L-ITALJA**

**Għajjnuna mill-Istat SA.55678 (2019/NN) — Self ġdid lill-Alitalia**

**Stedina biex jintbagħtu l-kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 303/11)

Permezz tal-ittra bid-data tat-28 ta' Frar 2020, li qiegħda tiġi riprodotta fil-lingwa awtentika fil-paġni ta' wara dan is-sommarju, il-Kummissjoni nnotifikat lill-Italja bid-deċiżjoni tagħha sabiex jingħata bidu għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-miżura msemmija aktar 'il fuq.

Il-partijiet interessati jistgħu jibagħtu l-kummenti tagħhom dwar il-miżura li dwarha l-Kummissjoni qed tiftaħ il-proċedura fi żmien xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan is-sommarju u tal-ittra segwenti, lil:

European Commission,  
Directorate-General Competition  
State Aid Greffe  
1049 Bruxelles/Brussel  
Faks +32 22961242  
Stateaidgreffe@ec.europa.eu

Dawn il-kummenti jġu kkomunikati lill-Italja. Il-parti interessata li tibgħat il-kummenti tista' titlob bil-miktub biex l-identità tagħha tibqa' kunfidenzjali, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għat-talba.

**TEST TAS-SOMMARJU**

**Proċedura**

F'Novembru 2019, tressqu żewġ ilmenti lill-Kummissjoni dwar self mill-Istat ġdid ta' EUR 400 miljun (is-"self ta' EUR 400 miljun") mogħti mill-Italja lil Alitalia S.A.I. S.p.A. f'amministrazione straordinaria ("Alitalia SAI") u Alitalia Cityliner S.p.A. f'amministrazione straordinaria ("Cityliner") (flimkien "Alitalia").

L-ilmentaturi argumentaw li s-self kien għajjnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli peress li ngħata u ġie żborżat mingħajr ma ġie nnotifikat u, minhabba s-sitwazzjoni ekonomika tal-Alitalia u l-istorja tagħha, l-ebda kreditur f'ekonomija tas-suq ma kien se jkun lest li jipprovdi self bħal dan.

Qabel, f'Mejju 2017, l-Italja pprovdiet lil Alitalia b'self ta' EUR 600 miljun. Fl-istess xahar, tliet linji tal-ajru ressuq lmenti formali li s-self kien għajjnuna. Dan is-self, mogħti mill-Istat, kellu jithallas lura sal-5 ta' Novembru 2017, sa meta l-assi tal-Alitalia kellhom jinbiegħu. Peress li l-proċedura tal-bejgħ ma rnexxiex, l-Italja tat lil Alitalia self addizzjonali ta' EUR 300 miljun f'Ottubru 2017. F'Jannar 2018, l-Italja nnotifikat dawn iż-żewġ selfiet li jammontaw għal EUR 900 miljun (l-"EUR

900 miljun”) bhala għajnuna ghas-salvataġġ skont il-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar (<sup>1</sup>). F'April 2018, il-Kummissjoni fethet proċedura ta' investigazzjoni formali, billi ddecidiet li, fuq bażi preliminari, il-EUR 900 miljun kienu jikkostitwixxu għajnuna u li kien hemm dubji serji li din setgħet titqies kompatibbli mas-suq intern. Din l-investigazzjoni għadha għaddeja.

### Deskrizzjoni tal-għajnuna li fir-rigward tagħha l-Kummissjoni qed tagħti bidu għall-proċedura

Fis-26 ta' Ottubru 2019, l-Italja adottat id-Digriet-Liġi Nru 124 li jipprevedi l-ghoti ta' self ta' EUR 400 miljun fl-2019 favur Alitalia u tal-kumpaniji l-oħra tal-istess grupp ukoll f'amministrazzjoni straordinarja (jigifieri, Cityliner).

Fit-2 ta' Diċembru 2019, id-Digriet-Liġi Nru 137 “*Miżuri urġenti biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz imwettaq minn Alitalia — Società Aerea Italiana S.p.A. u Alitalia Cityliner S.p.A. f'amministrazzjoni straordinarja*” (<sup>2</sup>) ħassar u ssostitwixxa l-Artikolu 54 tad-Digriet Liġi Nru 124/2019 u kkonferma l-ghoti tas-self ta' EUR 400 miljun għall-2019 li kien previst fl-Artikolu 54 tad-Digriet Liġi Nru 124/2019. Fit-30 ta' Jannar 2020, il-Liġi Nru 2 “*Konverżjoni fil-liġi, b'emendi, tad-digriet liġi tat-2 ta' Diċembru 2019, n. 137, li tistabbilixxi miżuri urġenti biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz imwettaq minn Alitalia — Società Aerea Italiana S.p.A. u Alitalia Cityliner S.p.A. f'amministrazzjoni straordinarja*” (“Liġi 2/2020”) (<sup>3</sup>) emendat u ttrasformat id-Digriet Liġi 137/2019 f'liġi.

Fis-16 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni bagħtet ittra lill-Italja fejn bagħtet it-tieni lment lill-awtoritajiet Taljani u, fin-nuqqas ta' twegiba mill-awtoritajiet Taljani għat-talba għal informazzjoni mibgħuta fit-12 ta' Novembru 2019, fejn talbet twegiba immedjata għat-talba għal informazzjoni mibgħuta fit-12 ta' Novembru 2019, jekk ikollhom xi osservazzjonijiet. L-Italja rrispondiet fis-6 ta' Jannar 2020.

L-Italja ma nnotifikatx is-self skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

### Valutazzjoni tal-miżura

Il-Kummissjoni tikkunsidra fuq bażi preliminari li l-miżura tista' tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) TFUE.

B'mod partikolari, abbażi tal-informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħha, il-Kummissjoni tqis li s-self ta' EUR 400 miljun seta' ta vantaġġ ekonomiku lil Alitalia fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE. Il-Kummissjoni tiddubita kemm il-kriterju tal-operatur f'ekonomija tas-suq huwa applikabbli f'dan il-każ, jew li, fi kwalunkwe każ, l-Italja aġixxiet bhala operatur f'ekonomija tas-suq, iggwidata minn kunsiderazzjonijiet ta' profittabbiltà, fl-ghoti ta' self ta' EUR 400 miljun lil Alitalia, minhabba, *inter alia*:

- L-istorja finanzjarja reċenti ta' Alitalia, b'mod partikolari n-nuqqas tagħha li tirrimborsa EUR 900 miljun mogħtija fl-2017 jew li thallas l-interessi fuq dan l-ammont;
- Fluss ta' flus negattiv ta' Alitalia;
- In-nuqqas ta' provi li juru l-affidabbiltà finanzjarja ta' Alitalia fis-suq;
- In-nuqqas ta' kwalunkwe studju kontrafattwali li jevalwa l-interess tal-Istat li jzid l-espożizzjoni tiegħu għal Alitalia sabiex jikseb il-bejgħ tal-assi tiegħu meta mqabbel max-xenarju li fih Alitalia tiġi likwidata, li x'aktarx jirriżulta li kieku s-self ta' EUR 400 miljun ma kienx ingħata.

L-Italja ma pprovdiet l-ebda informazzjoni li tippermetti lill-Kummissjoni tivvaluta l-kompatibbiltà tas-self ta' EUR 400 miljun.

(<sup>1</sup>) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni – Il-linji gwida dwar l-għajnuna mill-Istat ghas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriżi mhux finanzjarji f'diffikultà, ĠU C 249, 31.7.2014, p.1.

(<sup>2</sup>) Decreto Legge 2 dicembre 2019/2019, n. 137 “Misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia - Società Aerea Italiana S.p.A. e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria”, Ġurnal Uffiċjali 2 ta' Diċembru 2019 n. 282.

(<sup>3</sup>) Legge 30 Gennaio 2020, n. 2 “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 2 dicembre 2019, n. 137, recante misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia - Società Aerea Italiana S.p.A. e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria” (GU Serie Generale no. 25, 31 ta' Jannar 2020).

Peress li l-Kummissjoni tqis li Alitalia hija impriża f'diffikultà fis-sens tal-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar, il-Kummissjoni setgħet tivvaluta l-kompatibbiltà tas-self ta' EUR 400 miljun biss bhala għajnuna ta' salvataġġ u ristrutturar skont it-tifsira tal-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar. Dawk il-linji gwida jstabbilixxu r-regoli u l-kundizzjonijiet għall-iskopijiet tal-valutazzjoni ta' kompatibbiltà ta' għajnuna ta' salvataġġ u ristrutturar lil impriži f'diffikultà skont l-Artikolu 107(3)(c) TFUE. Il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni preliminari li hemm dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) TFUE, *inter alia* għar-raġunijiet li ġejjin.

L-Italja ma ressqet l-ebda evidenza li turi li s-self ta' EUR 400 miljun ingħata biex jikkontribwixxi għal objettiv definit sew ta' interess komuni biex tiġi evitata t-tbatija soċjali jew biex jiġi indirizzat il-falliment tas-suq billi tiġi restawrata l-vijabbiltà fit-tul tal-impriża.

L-istabiliment tal-objettiv ta' interess komuni huwa prerekwiżit għall-analiżi ta' għadd ta' kriterji oħra ta' kompatibbiltà stabbiliti fit-Taqsima 3 tal-Linji Gwida ta' Salvataġġ u Ristrutturar. Konsegwentement, f'dan l-istadju tal-proċedura, ma jstax jintwera li l-intervent mill-Istat biex jintlaħaq tali objettiv kien meħtieġ, li l-għajnuna kienet xierqa, li l-effett ta' inċentiv intlaħaq, li l-għajnuna kienet limitata għall-minimu, u li ma hemm l-ebda effett negattiv mhux dovut fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

Barra minn hekk, fejn ikunu għaddew inqas minn 10 snin minn meta l-għajnuna għas-salvataġġ, l-għajnuna għar-ristrutturar jew l-appoġġ temporanju għar-ristrutturar ikunu ngħataw lill-benefiċjarju fl-imghoddi, il-Kummissjoni mhux se tippermetti aktar għajnuna (il-prinċipju ta' "darba waħda, l-aħħar darba"). Peress li Alitalia setgħet ibbenefikat minn għajnuna għas-salvataġġ fil-forma ta' self li jammonta għal EUR 900 miljun mogħti fl-2017, kif spjegat fid-deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018, il-Kummissjoni għandha dubji serji li l-prinċipju ta' "darba waħda, l-aħħar darba" ġie rrispettat.

Għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni għandha dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura inkwistjoni mas-suq intern u għaldaqstant iddeċidiet li tiftaħ il-proċedura ta' investigazzjoni formali dwar is-self ta' EUR 400 miljun.

F'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 (\*), kull għajnuna illegali tista' tkun soġġetta għal irkupru mill-benefiċjarju.

(\*) Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal certu kategoriji ta' għajnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

## TEST TAL-ITTRA

Con la presente la Commissione desidera informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni a sua disposizione relative al prestito in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 108, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ("TFUE").

## 1. PROCEDIMENTO

- (1) Nel maggio 2017 Alitalia - Società Aerea Italiana S.p.A. in amministrazione straordinaria ("Alitalia SAI") e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria ("Cityliner", una controllata regionale interamente detenuta da Alitalia) sono state poste in amministrazione straordinaria ai sensi della normativa nazionale in materia di insolvenza con decreti del ministero dello Sviluppo economico italiano, rispettivamente del 2 e del 12 maggio 2017, e dichiarate insolventi con sentenze rese dal Tribunale di Civitavecchia l'11 e il 26 maggio 2017. Ai fini della presente decisione, Alitalia SAI e Cityliner sono congiuntamente citate come "Alitalia".
- (2) Il 26 ottobre 2019 l'Italia ha adottato il decreto-legge n. 124 "*Disposizioni urgenti in materia fiscale e per esigenze indifferibili*" ("decreto-legge 124/2019")<sup>(5)</sup> il cui articolo 54 dispone la concessione, nel corso del 2019, di un prestito di 400 milioni di EUR a favore di Alitalia (il "prestito del 2019").
- (3) Il 7 novembre 2019 un'impresa che desidera rimanere anonima ha presentato alla Commissione una denuncia (la "prima denuncia") con la quale asseriva che, con il prestito del 2019, l'Italia aveva concesso un aiuto di Stato illegale e incompatibile ad Alitalia.
- (4) Poiché il prestito del 2019 non era stato notificato, il 7 novembre 2019 la Commissione ha iscritto la denuncia nel registro degli aiuti di Stato non notificati.
- (5) Il 12 novembre 2019 la Commissione ha inviato alle autorità italiane una richiesta di informazioni relativa al presunto aiuto di Stato a favore di Alitalia con allegata la prima denuncia affinché potessero formulare le loro osservazioni al riguardo.
- (6) Il 27 novembre 2019 una seconda impresa che desidera rimanere anonima ha presentato alla Commissione una denuncia (la "seconda denuncia") di contenuto analogo alla prima, ovvero nella quale si asseriva che il prestito del 2019 costituiva un aiuto di Stato illegale e incompatibile.
- (7) Il 2 dicembre 2019, il decreto-legge n. 137 "*Misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia - Società Aerea Italiana S.p.A. e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria*" ("decreto-legge 137/2019")<sup>(6)</sup> ha abrogato l'articolo 54 del decreto-legge 124/2019 e l'ha sostituito con una nuova disposizione che conferma la concessione del prestito del 2019.
- (8) Il 16 dicembre 2019 la Commissione ha inviato alle autorità italiane una lettera con la quale trasmetteva loro la seconda denuncia affinché potessero presentare eventuali osservazioni al riguardo e sollecitava una risposta immediata alla richiesta di informazioni del 12 novembre 2019.
- (9) Il 6 gennaio 2020 l'Italia ha replicato alla lettera della Commissione del 16 dicembre 2019. Nella risposta l'Italia ha fornito una sintesi dei principali sviluppi finanziari riguardanti Alitalia negli ultimi mesi del 2019 e ha affrontato alcuni punti sollevati nelle denunce in merito ai prestiti del 2019.

<sup>(5)</sup> Decreto-legge 26 ottobre 2019, n. 124, "*Disposizioni urgenti in materia fiscale e per esigenze indifferibili*" (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 252 del 26 ottobre 2019).

<sup>(6)</sup> Decreto-legge 2 dicembre 2019, n. 137, "*Misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia - Società Aerea Italiana S.p.A. e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria*" (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 282 del 2 dicembre 2019).

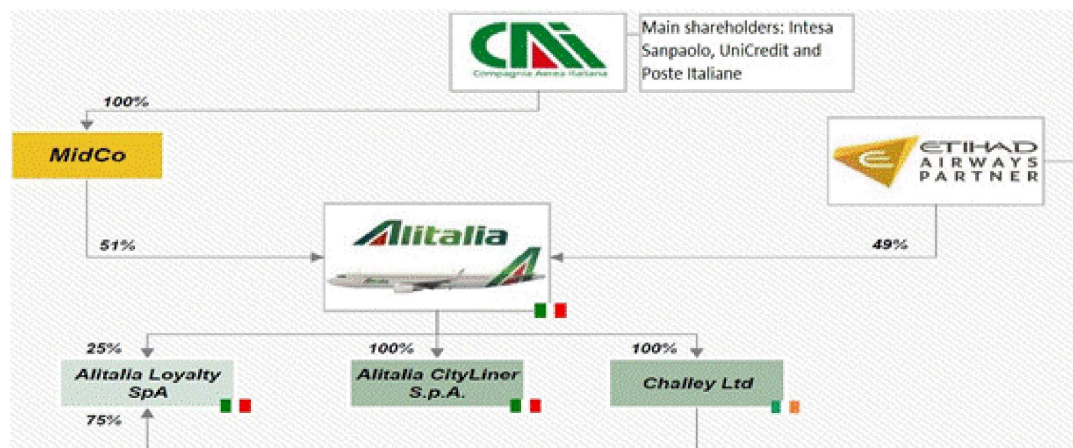
- (10) Il 30 gennaio 2020 la legge n. 2, “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 2 dicembre 2019, n. 137, recante misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia – Società Aerea Italiana S.p.A. e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria” (la “legge 2/2020”) <sup>(7)</sup>, ha modificato e convertito il decreto-legge 137/2019.

## 2. IL BENEFICIARIO DEL PRESTITO DEL 2019

- (11) Il beneficiario del prestito del 2019 è Alitalia come definita al punto (1), ossia Alitalia SAI e Cityliner.
- (12) Alitalia SAI è una società operante nel settore del trasporto aereo, con sede a Fiumicino (Roma). È detenuta al 49 % da Etihad Investment Holding Company LLC e al 51 % da MIDCO S.p.A. (“Midco”), la quale, a sua volta, è di proprietà al 100 % di Compagnia Aerea Italiana S.p.A. (“CAI”).
- (13) Quando è stata posta in amministrazione straordinaria, Alitalia SAI deteneva la totalità del capitale azionario di Alitalia Cityliner e di Challey Ltd (“Challey”).
- (14) Cityliner è una compagnia aerea regionale interamente di proprietà di Alitalia SAI <sup>(8)</sup>, che opera in qualità di fornitore di capacità di trasporto (*capacity provider*) per Alitalia SAI <sup>(9)</sup> coprendo una parte della rete a corto raggio.
- (15) Challey è una sub-holding con sede in Irlanda che controlla diverse altre sub-holding, anch'esse con sede in Irlanda (congiuntamente: le “controllate irlandesi”), le quali possiedono l'intera flotta di aeromobili registrati in Irlanda utilizzata sia da Alitalia SAI che da Cityliner nonché partecipazioni di minoranza in altre società partecipate. Cityliner è un'impresa “captive” il cui reddito e rendimento finanziario dipendono direttamente dalla società madre, Alitalia SAI, la quale è il partner commerciale quasi esclusivo di Cityliner. Challey e le controllate irlandesi non sono in amministrazione straordinaria. Il grafico 1 illustra la struttura dell'azionariato di Alitalia e la tabella 1 mostra l'azionariato di Compagnia Aerea Italiana S.p.A. (“CAI” <sup>(10)</sup>), che detiene il 51 % di Alitalia SAI tramite Midco al 16 ottobre 2017.

Grafico 1

### Struttura dell'azionariato del gruppo Alitalia



<sup>(7)</sup> Legge 30 gennaio 2020, n. 2, “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 2 dicembre 2019, n. 137, recante misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia – Società Aerea Italiana S.p.A. e Alitalia Cityliner S.p.A. in amministrazione straordinaria” (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 25 del 31 gennaio 2020).

<sup>(8)</sup> Cfr. il decreto del ministro dello Sviluppo economico del 12 maggio 2017, con il quale Cityliner è ammessa alla procedura di amministrazione straordinaria, accessibile al pubblico sul sito Internet dell'amministrazione straordinaria: [www.falccoweb.it/home/pdf/alitalia/estensione\\_procedura.pdf](http://www.falccoweb.it/home/pdf/alitalia/estensione_procedura.pdf).

<sup>(9)</sup> Cfr. il punto 85 a pagina 55 e segg. della “Relazione sulle cause di insolvenza di Alitalia e Cityliner” del 26 gennaio 2018 redatta dai commissari straordinari e pubblicata sul sito Internet della procedura di amministrazione straordinaria di Alitalia: [http://www.falccoweb.it/home/pdf/alitalia/relazione\\_cause\\_insolvenza.pdf](http://www.falccoweb.it/home/pdf/alitalia/relazione_cause_insolvenza.pdf).

<sup>(10)</sup> Tra gli azionisti principali di CAI con una partecipazione pari o inferiore all'1 % figurano Factorit S.p.A. (1 %), Macca Srl (0,96 %) e la quota residua di Air France-KLM (0,73 % rispetto al 25 % nel 2009).

Tabella 1

**Struttura dell'azionariato di CAI, maggio 2019 Per quanto noto alla Commissione, la struttura dell'azionariato rimane invariata.**

Struttura dell'azionariato di CAI, maggio 2019	Azionisti
Unicredit S.p.A	36,59
Intesa Sanpaolo	27,48
Banca Popolare di Sondrio Società Cooperativa per Azioni	9,11
Atlantia S.p.A	6,52
Banca Monte dei Paschi di Siena S.p.A	6,11
MPS Leasing & Factoring S.p.A	3,97
IMMSI S.p.A	2,18
Poste Italiane S.p.A	2,02
PIRELLI & C.S.P.A.	1,4
Altri azionisti con meno dell'1%	4,62
<b>Totale</b>	<b>100</b>

(16) Dall'acquisizione da parte di CAI S.p.A. nel 2008, il gruppo Alitalia ha costantemente registrato perdite. Ciò si riflette nella situazione finanziaria di Alitalia SAI e Cityliner che costituiscono la maggior parte delle attività finanziarie del gruppo. All'inizio del 2017 il gruppo Alitalia ha cercato di rimettersi in carreggiata con un ambizioso piano di riduzione dei costi di oltre [...] di EUR (il "piano di risanamento"), gestito principalmente dal suo azionista esistente Etihad, che avrebbe dovuto spianare la strada a un finanziamento supplementare (2 miliardi di EUR, di cui 900 milioni di EUR di fondi nuovi). Il piano di risanamento doveva essere attuato mediante una procedura prefallimentare <sup>(1)</sup> per la quale <sup>(2)</sup> era necessario ottenere l'accordo del personale <sup>(3)</sup>. L'accordo è stato tuttavia respinto in esito a un referendum aziendale tenutosi il 24 aprile 2017, poiché le misure proposte per ridurre i costi del lavoro prevedevano, tra l'altro, un taglio salariale medio del [...] %. Dato che non è stato possibile attuare il piano di risanamento e gli azionisti non hanno apportato finanziamenti supplementari, Alitalia ha dichiarato fallimento a norma della legge fallimentare italiana.

(17) Di conseguenza, nel maggio 2017 (cfr. il punto (1)) Alitalia SAI è stata posta in amministrazione straordinaria <sup>(4)</sup> e dichiarata insolvente con sentenza del Tribunale di Civitavecchia.

<sup>(1)</sup> Articolo 67 del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 — Disciplina del fallimento, del concordato preventivo, dell'amministrazione controllata e della liquidazione coatta amministrativa (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 81 del 6 aprile 1942) (la "legge fallimentare italiana").

<sup>(2)</sup> Un "piano attestato di risanamento" a norma dell'articolo 67, comma 3, lettera d), della legge fallimentare italiana è una procedura per le imprese che si trovano in difficoltà finanziarie temporanee, ovvero difficoltà finanziarie che possono essere superate data la loro specifica natura reversibile e la disponibilità di risorse adeguate. Secondo tale procedura, gli sforzi di risanamento sono gestiti dall'impresa e non dal giudice.

<sup>(3)</sup> Secondo la relazione dei commissari straordinari dell'11 luglio 2018, al 31 dicembre 2017, il gruppo Alitalia registrava 11 755 contratti di lavoro corrispondenti a 10 871 dipendenti a tempo pieno occupati presso Alitalia S.p.A. e Cityliner. Il 31 dicembre 2016 vi erano 10 781 equivalenti a tempo pieno alle dipendenze del gruppo Alitalia.

<sup>(4)</sup> Alitalia e Cityliner sono state poste in amministrazione straordinaria ai sensi del decreto-legge 23 dicembre 2003, n. 347, "Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza (Gazzetta Ufficiale - Serie generale n. 298 del 24 dicembre 2003) in combinato disposto con il decreto legislativo 8 luglio 1999, n. 270. "Nuova disciplina dell'amministrazione straordinaria delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274" (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 185 del 9 agosto 1999). Il decreto legislativo 8 luglio 1999, n. 270 disciplina la procedura di amministrazione straordinaria, ovvero una procedura di insolvenza per le grandi imprese finalizzata al salvataggio e alla conservazione del loro valore attraverso la prosecuzione delle attività fino alla ristrutturazione o alla cessione degli attivi. Le imprese sono ammesse all'amministrazione straordinaria solo qualora si ritenga possibile che ritrovino una situazione di redditività economica.

- (18) Alitalia SAI ha controllato la gestione di Cityliner e ne ha coordinato le attività fino all'ammissione alla procedura di amministrazione straordinaria. In seguito all'insolvenza di Alitalia SAI, anche Cityliner è stata dichiarata insolvente <sup>(15)</sup> e, ai sensi delle disposizioni che consentivano l'estensione dell'amministrazione straordinaria alle società del gruppo Alitalia <sup>(16)</sup>, è stata ammessa all'amministrazione straordinaria.

### 3. IL PRESTITO DEL 2019

- (19) Il prestito del 2019 è stato disposto dall'articolo 54 del decreto-legge 124/2019 (cfr. il punto (2)). Si tratta di un prestito di 400 milioni di EUR concesso a favore di Alitalia.
- (20) Ai sensi dell'articolo 54 del decreto-legge 124/2019, il prestito del 2019 è prioritario rispetto a ogni altro debito contratto da Alitalia in amministrazione straordinaria e rispetto a tutti i debiti contratti prima che Alitalia fosse posta in amministrazione straordinaria. Il prestito del 2019 è concesso con applicazione di interessi al tasso Euribor a sei mesi, maggiorato di 1 000 punti base, ed è da restituirsi entro sei mesi dall'erogazione.
- (21) Il 2 dicembre 2019 l'Italia ha adottato il decreto-legge 137/2019 (cfr. il punto (7)) che abroga e sostituisce l'articolo 54 del decreto-legge 124/2019. Il decreto-legge 137/2019 ha in sostanza ripreso le disposizioni su cui si fonda il prestito del 2019, specificando ad integrazione che lo scopo del prestito era di consentire di pervenire al trasferimento dei complessi aziendali facenti capo ad Alitalia. Il decreto-legge 137/2019 disponeva altresì che il programma di cessione fosse integrato da un piano di riorganizzazione volto a ristrutturare e razionalizzare le attività aziendali di Alitalia; tale piano doveva essere elaborato dal commissario straordinario ed era soggetto all'approvazione del ministero dello Sviluppo economico ai sensi dell'articolo 60 del decreto legislativo 8 luglio 1999, n. 270, "Nuova disciplina dell'amministrazione straordinaria delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274" <sup>(17)</sup>. Il termine per espletare la procedura necessaria per pervenire al trasferimento dei complessi aziendali di Alitalia, a seguito dell'esecuzione del piano di riorganizzazione, è stato fissato al 31 maggio 2020.
- (22) Con decreto del ministero dello Sviluppo economico di concerto con il ministero dell'Economia e delle finanze, del 21 dicembre 2019, è stata disposta l'erogazione integrale ad Alitalia del prestito del 2019.
- (23) La legge 30 gennaio 2020, n. 2, ha convertito il decreto-legge 137/2019. La legge 2/2020 apporta le seguenti modificazioni al decreto-legge 137/2019: i) precisa che il prestito e gli interessi devono essere rimborsati entro sei mesi dall'erogazione; ii) dispone che il programma elaborato dall'organo commissariale tenga conto dei livelli occupazionali e dell'unità operativa dei complessi aziendali.

### 4. INFORMAZIONI GENERALI

- (24) Prima dell'erogazione del prestito del 2019, nel maggio 2017 l'Italia aveva concesso ad Alitalia un prestito di 600 milioni di EUR <sup>(18)</sup> che nell'ottobre 2017 era stato integrato da un prestito aggiuntivo di 300 milioni di EUR (i "prestiti del 2017"). La restituzione dei prestiti del 2017 era prevista rispettivamente entro il 5 novembre 2017 e il 31 dicembre 2018.
- (25) Al fine di elaborare il programma di cui all'articolo 54 del decreto legislativo 270/1999, i commissari straordinari hanno pubblicato nel maggio 2017 un invito per la raccolta di manifestazioni di interesse per l'acquisizione o la ristrutturazione dei complessi aziendali di Alitalia <sup>(19)</sup>. Nell'agosto 2017 i commissari straordinari hanno inoltre lanciato una procedura di cessione, in un primo momento cercando di cedere le attività Alitalia attraverso una procedura di manifestazione di interesse. Il termine per il completamento della procedura di manifestazione di interesse al fine di consentire la cessione dei complessi aziendali facenti capo ad Alitalia è stato rinviato più volte e la procedura è stata infine convertita in una procedura negoziata. Le date di

<sup>(15)</sup> Cfr. la pagina 57 e segg. della "Relazione sulle cause di insolvenza di Alitalia e Cityliner", del 26 gennaio 2018, redatta dai commissari straordinari; cfr. anche la sentenza del 26 maggio 2019 che dichiara l'insolvenza di Cityliner. Tali documenti sono consultabili pubblicamente: [http://www.fallcoweb.it/home/pdf/alitalia/sentenza\\_cityliner.pdf](http://www.fallcoweb.it/home/pdf/alitalia/sentenza_cityliner.pdf); [http://www.fallcoweb.it/home/pdf/alitalia/relazione\\_cause\\_insolvenza.pdf](http://www.fallcoweb.it/home/pdf/alitalia/relazione_cause_insolvenza.pdf)

<sup>(16)</sup> Come previsto all'articolo 81 del decreto-legge 270/1999. Cfr. il punto 1.

<sup>(17)</sup> Cfr. la nota 1.

<sup>(18)</sup> Il prestito iniziale del 2017 a favore di Alitalia era stato disposto dal decreto-legge 2 maggio 2017, n. 55 ("Misure urgenti per assicurare la continuità del servizio svolto da Alitalia S.p.A.") (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 100 del 2 maggio 2017). Sebbene il decreto-legge 55/2017 sia scaduto e sia divenuto nullo perché non convertito in legge entro il termine previsto, i suoi effetti sono stati mantenuti dalla legge 21 giugno 2017, n. 96.

<sup>(19)</sup> Conformemente agli orientamenti previsti dal decreto legislativo 270/1999, articolo 27, comma 2, lettere a), b) e b bis).



scadenza per il rimborso dei prestiti del 2017 sono state sincronizzate <sup>(20)</sup> e prorogate diverse volte. Da ultimo il decreto-legge 30 aprile 2019, n. 34 <sup>(21)</sup> ha disposto, tra l'altro, la proroga del rimborso dei prestiti del 2017 fino a quando i compendi aziendali di Alitalia non sarebbero stati ceduti dall'amministrazione straordinaria e ha sospeso l'ulteriore cumulo di interessi sui prestiti del 2017.

- (26) A ogni proroga delle date di scadenza del rimborso dei prestiti del 2017 è corrisposto il rinvio del relativo termine per l'espletamento della procedura della cessione dei complessi aziendali di Alitalia. Il termine per presentare un'offerta vincolante è stato rinviato a più riprese, da ultimo al 21 novembre 2019. Poiché entro tale termine non sono presentate offerte vincolanti, la summenzionata procedura di cessione è stata considerata fallita <sup>(22)</sup>.
- (27) Il 2 dicembre 2019, con il decreto-legge 137/2019, è stato disposto di adottare una nuova procedura di cessione da associare a un piano di riorganizzazione e di espletare entro il 31 maggio 2020 le procedure necessarie per la cessione dei complessi aziendali di Alitalia a seguito dell'attuazione di detto piano.

#### 5. SINTESI DELLA DECISIONE DI AVVIO DEL PROCEDIMENTO DEL 2018 RELATIVA AI PRESTITI DEL 2017

- (28) Nel 2017 e nel 2018 la Commissione ha ricevuto una serie di denunce nelle quali si asseriva che i prestiti del 2017 e le rispettive proroghe costituivano aiuti di Stato illegali e incompatibili.
- (29) Il 23 gennaio 2018 l'Italia ha notificato i prestiti del 2017 come aiuti per il salvataggio ai sensi degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese non finanziarie in difficoltà (gli "orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione") <sup>(23)</sup>.
- (30) Con lettera del 23 aprile 2018, la Commissione ha informato l'Italia della propria decisione di avviare il procedimento a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE, in relazione ai prestiti del 2017 (la "decisione di avvio del procedimento del 2018") <sup>(24)</sup>.
- (31) La Commissione ha concluso in via provvisoria che: i) i prestiti del 2017 possono aver costituito aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE; ii) sussistevano seri dubbi circa la compatibilità con il mercato interno dei prestiti del 2017.
- (32) In particolare, a parere della Commissione era possibile che i prestiti del 2017 avessero conferito un vantaggio economico ad Alitalia ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE. A parere della Commissione, le autorità italiane non avevano suffragato con elementi di prova l'affermazione secondo cui, nel concedere i prestiti del 2017, l'Italia avrebbe agito come un operatore in un'economia di mercato.
- (33) La Commissione ha ritenuto che Alitalia fosse un'impresa in difficoltà ai sensi degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione ed è giunta in via provvisoria alla conclusione che sussistevano seri dubbi circa la compatibilità dei prestiti del 2017 con il mercato interno.

#### 6. LA POSIZIONE DELLE DENUNCIANTI IN MERITO AL PRESTITO DEL 2019

- (34) Nelle loro osservazioni relative al prestito del 2019, le denunciante sostengono che tale prestito costituisce un aiuto di Stato illegale e incompatibile.

<sup>(20)</sup> Tramite il decreto-legge 27 aprile 2018, n. 38.

<sup>(21)</sup> Decreto-legge 30 aprile 2019, n. 34, "Misure urgenti di crescita economica e per la risoluzione di specifiche situazioni di crisi" (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 100 del 30 aprile 2019). Il decreto-legge 34/2019 è stato convertito dalla legge 28 giugno 2019, n. 58 (Gazzetta Ufficiale - Serie Generale n. 151 del 29 giugno 2019 - Suppl. Ordinario n. 26).

<sup>(22)</sup> Nelle osservazioni presentate il 6 gennaio 2020, al punto 2, lettera b), le autorità italiane hanno dichiarato che non era loro pervenuta alcuna offerta finale entro il termine stabilito dalla legge. La notizia è stata diffusa anche dalla stampa: si veda ad esempio "Il Corriere della sera" del 21 novembre 2019: "Alitalia, il salvataggio salta ancora: ottavo rinvio per la cordata"; "la Repubblica" del 20 novembre 2019: "Si ferma la cordata Fs-Atlantia. Alitalia verso l'ottavo rinvio"; "la Repubblica" del 26 novembre 2019: "Alitalia, la resa del governo. Patuanelli: la soluzione di mercato non c'è".

<sup>(23)</sup> Comunicazione della Commissione — Orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese non finanziarie in difficoltà (GU C 249 del 31.7.2014, pag. 1).

<sup>(24)</sup> Aiuti di Stato — Italia — Aiuto di Stato SA.48171 (2018/C) (ex 2018/NN, ex 2017/FC) — Presunto aiuto di Stato a favore di Alitalia — Invito a presentare osservazioni a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (C/2018/2357) (GU C 256, del 20.7.2018, pag. 4).

- (35) Le denunciati affermano che il prestito del 2019 costituisce un aiuto di Stato poiché il governo italiano non ha agito come un investitore operante in un'economia di mercato. Dato che, nonostante i prestiti del 2017, la situazione economica di Alitalia non è migliorata, e alla luce della storia di Alitalia, secondo le denunciati i dubbi già espressi dalla Commissione nella decisione di avvio del 2018 sui prestiti del 2017 si applicherebbero a maggior ragione al prestito del 2019 <sup>(25)</sup>. A loro avviso, nessun investitore operante in un'economia di mercato attento ai problemi di redditività sarebbe stato infatti disposto ad aumentare la propria esposizione creditizia fornendo tali nuovi finanziamenti senza garanzia alcuna in merito alla remunerazione del capitale investito.
- (36) Le denunciati ritengono che il prestito statale concesso dal governo italiano ad Alitalia abbia senza alcun dubbio conferito un vantaggio ad Alitalia, abbia inciso in modo rilevante sugli scambi tra Stati membri e falsato la concorrenza, dato che Alitalia è in concorrenza con altre compagnie aeree dell'UE. A loro parere, il prestito del 2019 avrebbe di fatto consentito alla società di rimanere operativa nonostante il protrarsi della difficile situazione finanziaria e di mantenere e persino aumentare la propria quota di mercato grazie all'incremento delle capacità e all'apertura di determinate rotte, mettendola così in grado di continuare ad applicare una politica tariffaria più aggressiva di quella che avrebbe potuto praticare senza il prestito del 2019 e causando gravi danni alle società concorrenti che operavano sulle medesime rotte senza sovvenzioni pubbliche.
- (37) In particolare, le denunciati sottolineano che, nonostante i cospicui contributi pubblici ricevuti, Alitalia non è stata in grado di effettuare alcuna ristrutturazione, non riuscendo a diventare redditizia né a ridurre i costi o i debiti.
- (38) Le denunciati sostengono che il prestito del 2019 è incompatibile con il mercato interno. Diversi criteri di compatibilità definiti negli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione non sono stati rispettati.

#### 7. LA POSIZIONE DELLE AUTORITÀ ITALIANE IN MERITO AL PRESTITO DEL 2019

- (39) Il 6 gennaio 2020 l'Italia ha risposto a una serie di punti sollevati nelle denunce, asserendo al contempo che il prestito del 2019 rappresenta un sostegno finanziario a favore di Alitalia. In primo luogo, l'Italia ha affermato che lo strumento giuridico oggetto delle denunce, vale a dire il decreto-legge 124/2019, non era stato convertito in legge ed era pertanto privo di efficacia *ab initio*. Secondo l'Italia lo strumento giuridico alla base del prestito del 2019 è il decreto-legge 137/2019, il cui oggetto è diverso da quello del decreto-legge 124/2019, in quanto il nuovo finanziamento ivi previsto era subordinato al ripristino della redditività a lungo termine attraverso la cessione della società ristrutturata. Le denunce sarebbero pertanto prive di oggetto.
- (40) A parere dell'Italia il prestito del 2019 non costituiva un aiuto illegale, bensì una tranche supplementare dell'aiuto notificato nel gennaio 2018 (cfr. il punto (29)), rappresentando quindi un'estensione dei prestiti del 2017. Secondo l'Italia, tale prestito non era pertanto soggetto all'obbligo di sospensione dell'aiuto ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE. Di conseguenza, l'Italia ha espresso il parere che il prestito del 2019 debba essere esaminato nell'ambito dell'indagine aperta con la decisione di avvio del procedimento del 2018.

#### 8. VALUTAZIONE

##### 8.1. Osservazioni preliminari

- (41) La Commissione è dell'avviso che anche se le denunce fossero ritenute senza oggetto, tale conclusione non avrebbe alcun effetto materiale sulla presente indagine. A norma dell'articolo 12 del regolamento (UE) 2015/1589 del Consiglio, del 13 luglio 2015, recante modalità di applicazione dell'articolo 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea <sup>(26)</sup> (il "regolamento di procedura"), la Commissione può, di propria iniziativa, esaminare informazioni su presunti aiuti illegali provenienti da qualsiasi fonte.
- (42) Inoltre, l'Italia ha sostenuto che il prestito del 2019 è in realtà una tranche aggiuntiva dei prestiti del 2017 e che pertanto la Commissione dovrebbe esaminare il prestito del 2019 nell'ambito dell'indagine aperta con decisione di avvio del 2018.

<sup>(25)</sup> La denuncia contiene copia di un'intervista al vicepresidente della Banca europea per gli investimenti, pubblicata da Radiocor Economia il 26 settembre 2019, in cui si affermava che Alitalia non aveva ancora le caratteristiche necessarie per essere finanziabile dalle banche.

<sup>(26)</sup> GUL 248 del 24.9.2015, pag. 9.

- (43) Per corroborare tale argomentazione, l'Italia ha richiamato il punto 81 della comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato <sup>(27)</sup>, il quale dispone che “*più interventi consecutivi dello Stato possono essere considerati un solo intervento ai fini dell'applicazione dell'articolo 107, paragrafo 1, del trattato. Ciò può verificarsi, in particolare, nel caso in cui interventi consecutivi siano connessi tra loro — segnatamente per la loro cronologia, il loro scopo e la situazione dell'impresa al momento in cui si verificano — in modo tanto stretto da renderne impossibile la dissociazione*”. Secondo l'Italia, è impossibile dissociare il prestito del 2019 dai prestiti del 2017 dato che le argomentazioni esposte nel decreto-legge 137/2019 per la concessione del prestito del 2019 corrispondono alle motivazioni addotte per la concessione dei prestiti del 2017 nei corrispondenti atti legislativi che dispongono i prestiti del 2017.
- (44) La Commissione osserva che il punto 81 della comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato stabilisce anche: “*[p]er contro, se l'intervento successivo è stato il risultato di eventi imprevisi all'epoca del primo intervento, le due misure dovrebbero in linea di principio essere valutate separatamente.*” (corsivo e sottolineatura aggiunti).
- (45) La Commissione conclude in via provvisoria che il prestito del 2019 sia separabile dai prestiti del 2017 per i motivi indicati di seguito.
- (46) In primo luogo, il decreto-legge 148/2017, con il quale l'Italia ha concesso il prestito aggiuntivo di 300 milioni di EUR, afferma esplicitamente che si tratta di un aumento del finanziamento statale di 600 milioni di EUR già erogato nel maggio 2017 fino a raggiungere l'importo di 900 milioni di EUR <sup>(28)</sup>. Per contro, il decreto-legge 124/2019, il decreto-legge 137/2019 o la legge 2/2020 non fanno alcun riferimento ad un eventuale collegamento con i prestiti concessi nel 2017.
- (47) In secondo luogo, per quanto riguarda la cronologia, la Commissione osserva che, mentre i prestiti del 2017 sono stati concessi a distanza di sei mesi l'uno dall'altro, il prestito del 2019 è stato concesso due anni dopo il prestito precedente. Il prestito del 2019 è dissociabile dai prestiti del 2017, in quanto si è reso necessario solo molto tempo dopo i prestiti del 2017 e si riferisce al finanziamento di costi che non potevano ragionevolmente essere previsti nel momento in cui Alitalia era stata inizialmente ammessa alla procedura di amministrazione straordinaria <sup>(29)</sup>.
- (48) In terzo luogo, i termini dei prestiti del 2017 e del prestito del 2019 sono sostanzialmente diversi. Da un lato, la data di scadenza per la restituzione dei prestiti del 2017 è stata rinviata *sine die* fino a dopo la vendita delle attività di Alitalia. Per contro, la data di scadenza per la restituzione del prestito del 2019 è attualmente fissata a sei mesi dalla sua erogazione. Dall'altro, dal maggio 2019, nessun ulteriore interesse sta maturando sui prestiti del 2017, mentre l'interesse è previsto sul prestito del 2019.
- (49) La Commissione conclude pertanto in via provvisoria che il prestito concesso nel 2019 è dissociabile dai prestiti del 2017 e che occorra avviare un distinto procedimento di indagine formale in merito al prestito del 2019.

## 8.2. Presenza di aiuti di Stato

- (50) In virtù dell'articolo 107, paragrafo 1, del trattato, “*sono incompatibili con il mercato interno, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza*”.
- (51) Ne consegue che affinché una misura possa costituire un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1 del TFUE, devono essere soddisfatti i criteri cumulativi elencati di seguito: i) deve essere concessa dallo Stato o mediante risorse statali ed essere imputabile allo Stato; ii) deve conferire un vantaggio ad un'impresa; iii) deve essere selettiva, ossia favorire talune imprese o la produzione di determinati beni; iv) deve falsare o minacciare di falsare la concorrenza ed essere atta a incidere sugli scambi tra Stati membri <sup>(30)</sup>.

<sup>(27)</sup> Comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato di cui all'articolo 107, paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (C/2016/2946) (GU C 262 del 19.7.2016, pag. 1).

<sup>(28)</sup> L'articolo 12, comma 2, del decreto-legge 148/2017 dispone che “... l'ammontare del finanziamento ... è incrementato di 300 milioni di euro, da erogarsi nell'anno 2018”.

<sup>(29)</sup> Cfr., in proposito, la decisione della Commissione del 19 dicembre 2012 nel caso SA.35378 *Financing of Berlin Brandenburg Airport*, Germania (GU C 36 dell'8.2.2013, pag. 10), punti da 14 a 33.

<sup>(30)</sup> Sentenza del 2 settembre 2010, *Commissione/Deutsche Post*, C-399/08 P, EU:C:2010:481, punto 39 e giurisprudenza ivi citata.

### 8.2.1. *Nozione di impresa*

- (52) Alitalia SAI è un'impresa privata con sede in Italia che opera e fornisce servizi nel settore del trasporto aereo. È un'impresa ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE <sup>(31)</sup>. Anche Cityliner è una società privata che opera nel settore del trasporto aereo e fornisce servizi di trasporto di passeggeri a livello regionale; anch'essa è un'impresa ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.

### 8.2.2. *Imputabilità e risorse statali*

- (53) Per configurarsi come aiuto di Stato, una misura deve essere imputabile allo Stato ed essere finanziata mediante risorse statali.
- (54) Poiché il prestito del 2019 è concesso mediante atti legislativi (cfr. la sezione 3), la Commissione conclude in via provvisoria che il prestito sia imputabile allo Stato italiano. Inoltre, poiché esso è finanziato dal bilancio dello Stato, la Commissione conclude in via provvisoria che sia stato concesso mediante risorse statali.

### 8.2.3. *Selettività*

- (55) Per essere considerata un aiuto di Stato una misura deve essere specifica o selettiva, nel senso di avvantaggiare soltanto certe imprese o la produzione di certi beni.
- (56) Il prestito del 2019 è stato concesso in modo specifico ad Alitalia. Pertanto, esso è stato concesso, su base esclusivamente ad hoc, a due specifiche imprese appartenenti al medesimo gruppo e non era disponibile per altre imprese attive nel settore del trasporto aereo italiano che si trovano in una situazione di diritto e di fatto analoga, o in altri settori. Nessuna società comparabile era ammessa a beneficiare di misure simili a quelle concesse e, pertanto, nessuna di tali società ha ricevuto un vantaggio analogo.
- (57) Inoltre, come stabilito dalla Corte, in caso di concessione di un aiuto individuale, l'individuazione del vantaggio economico (cfr. la sezione 8.2.4) consente, in linea di principio, di presumerne la selettività <sup>(32)</sup>.
- (58) Conseguentemente la Commissione conclude in via provvisoria che il prestito del 2019 ha natura selettiva.

### 8.2.4. *Vantaggio*

- (59) Ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, per vantaggio s'intende un beneficio economico che un'impresa non avrebbe potuto ottenere in condizioni normali di mercato, ossia in assenza di un intervento dello Stato <sup>(33)</sup>.
- (60) Secondo la giurisprudenza dell'Unione europea, le operazioni economiche realizzate da un ente pubblico non conferiscono un vantaggio e pertanto non costituiscono aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, se hanno luogo in normali condizioni di mercato <sup>(34)</sup>. Al fine di determinare se un'operazione è stata eseguita in tali condizioni, la Commissione applica il principio dell'operatore in un'economia di mercato, che è stato sviluppato in relazione a diverse operazioni economiche. La Commissione esaminerà dapprima se il criterio dell'operatore in un'economia di mercato è applicabile e, in caso affermativo, lo applicherà al prestito statale del 2019.

<sup>(31)</sup> Sulla definizione di impresa si richiama la sezione 2 della comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato, in particolare il punto 7: "Secondo la costante giurisprudenza della Corte di giustizia, la nozione di impresa abbraccia qualsiasi ente che esercita un'attività economica ....

<sup>(32)</sup> Cfr. sentenza del 4 giugno 2015, *Commissione/MOL*, C-15/14 P, EU:C:2015:362, punto 60.

<sup>(33)</sup> Sentenza dell'11 luglio 1996, *SFEI e Altri*, C-39/94, EU:C:1996:285, punto 60; Sentenza del 29 aprile 1999, *Spagna/Commissione*, C-342/96, EU:C:1999:210, punto 41.

<sup>(34)</sup> Sentenza dell'11 luglio 1996, *SFEI e Altri*, C-39/94, EU:C:1996:285, punti 60 e 61.

## 8.2.4.1. Applicabilità del criterio dell'operatore in un'economia di mercato

- (61) La Commissione esaminerà l'applicabilità del criterio dell'operatore in un'economia di mercato sotto due aspetti, per valutare i) se lo Stato ha agito in qualità di autorità pubblica anziché come operatore economico al momento della concessione dei prestiti e ii) se l'Italia ha presentato elementi di prova ex ante sufficienti per dimostrare di aver agito come un operatore economico.
- (62) In primo luogo, la Commissione ricorda che la Corte di giustizia ha stabilito che l'applicabilità del criterio dell'operatore in un'economia di mercato dipende, in definitiva, dal fatto che lo Stato membro interessato concede, nella sua qualità di azionista e non nella sua qualità di potere pubblico, un vantaggio economico a un'impresa a esso appartenente<sup>(35)</sup>. Gli interventi dello Stato diretti ad onorare gli obblighi che ad esso incombono come autorità pubblica non si possono paragonare a quelli di un operatore in un'economia di mercato<sup>(36)</sup>.
- (63) I comunicati stampa rilasciati dopo la concessione del prestito indicherebbero che l'Italia sembrava basarsi su considerazioni che un operatore di mercato non avrebbe tenuto in considerazione.
- (64) Il 28 novembre 2019, il ministro dello Sviluppo economico ha dichiarato che Alitalia *“non fallirà, mi sento di poterlo garantire”*<sup>(37)</sup>.
- (65) Il 17 dicembre 2019 lo stesso ministro ha dichiarato alla stampa che *“ci sono criticità [con riguardo ad Alitalia] da affrontare in modo serio”*, partendo dal fatto che *“non prendo in considerazione l'idea di mettere aerei a terra”*<sup>(38)</sup>.
- (66) In secondo luogo, quando uno Stato membro invoca il criterio dell'operatore in un'economia di mercato nel procedimento amministrativo, spetta allo Stato membro stesso *“provare inequivocabilmente e sulla base di elementi oggettivi, verificabili e contemporanei, che la misura attuata rientrava nella sua qualità di azionista e che è fondata sulle valutazioni economiche preliminari richieste”*<sup>(39)</sup>. Tali elementi devono fare chiaramente apparire che lo Stato membro interessato ha preso, preliminarmente o simultaneamente alla concessione del beneficio economico, la decisione di procedere, con la misura effettivamente posta in essere, ad un investimento nell'impresa pubblica controllata.
- (67) Inoltre, *“ai fini della valutazione della questione di sapere se la stessa misura sarebbe stata adottata, in normali condizioni di mercato, da un investitore privato operante in una situazione la più analoga possibile a quella dello Stato, devono essere presi in considerazione unicamente i benefici e gli obblighi connessi alla posizione di quest'ultimo nella sua qualità di azionista, ad esclusione di quelli connessi alla sua qualità di potere pubblico”*<sup>(40)</sup>.
- (68) Nonostante le richieste della Commissione l'Italia non ha presentato alcun documento che dimostri che lo Stato, prima di concedere il prestito del 2019, ha effettuato una valutazione della potenziale redditività dell'investimento e della probabilità della restituzione di tale prestito.
- (69) Per questi motivi, la Commissione conclude, in via provvisoria, che il criterio dell'operatore in un'economia di mercato non potesse essere applicabile allo Stato per quanto riguarda il prestito del 2019 in quanto: i) concedendo il prestito del 2019 ad Alitalia, l'Italia sembra aver agito in veste di autorità pubblica, e ii) in ogni caso, l'Italia non ha assolto l'onere di dimostrare di aver effettuato una valutazione ex ante della redditività di tale prestito.

<sup>(35)</sup> Sentenza del 5 giugno 2012, *Commissione/RDF*, C-124/10 P, EU:C:2012:318, punti 79-82 e 87.

<sup>(36)</sup> Sentenza del 15 dicembre 2009, *EDF/Commissione*, T-156/04, EU:T:2009:505, punto 228.

<sup>(37)</sup> [https://www.ilmessaggero.it/economia/news/alitalia\\_patuanelli\\_non\\_fallira\\_nazionalizzazione\\_non\\_negativa-4892078.html](https://www.ilmessaggero.it/economia/news/alitalia_patuanelli_non_fallira_nazionalizzazione_non_negativa-4892078.html)

<sup>(38)</sup> [http://www.rainews.it/dl/rainews/articoli/Alitalia-Leogrande-domani-entrero-in-azienda-non-faro-disastri-45f19058-ff0f-42d2-9532-5446204b197d.html?refresh\\_ce](http://www.rainews.it/dl/rainews/articoli/Alitalia-Leogrande-domani-entrero-in-azienda-non-faro-disastri-45f19058-ff0f-42d2-9532-5446204b197d.html?refresh_ce)

<sup>(39)</sup> Sentenza del 16 gennaio 2018, *EDF / Commissione*, T-747/15, EU:T:2018:6, punto 142, e sentenza del 19 dicembre 2019, *Arriva Italia Srl e a.*, C-385/18, EU:C:2019:1121, punto 48.

<sup>(40)</sup> Sentenza del 19 dicembre 2019 *Arriva Italia Srl e a.*, C-385/18, EU:C:2019:1121, punto 47, e sentenza del 5 giugno 2012, *Commissione / EDF*, C-124/10 P, EU:C:2012:318, punto 79 e giurisprudenza ivi citata.

## 8.2.4.2 Applicazione del criterio dell'operatore in un'economia di mercato

- (70) Per completezza, anche se nella sezione 8.2.4.1 la Commissione ha concluso in via provvisoria che il criterio dell'operatore in un'economia di mercato non è applicabile, la Commissione ha esaminato, in subordine, se detto criterio sarebbe stato soddisfatto.
- (71) L'elemento dirimente è piuttosto stabilire se, nel concedere il prestito, gli enti pubblici abbiano o non abbiano agito come avrebbe agito un operatore in un'economia di mercato in una situazione analoga. Inoltre, il comportamento economico può essere diverso a seconda che esista o no un'esposizione nei confronti dell'impresa. Tuttavia, se l'ente pubblico non avesse agito come un operatore in un'economia di mercato, l'impresa beneficiaria avrebbe ricevuto un vantaggio economico che non avrebbe ottenuto in condizioni di mercato normali <sup>(41)</sup> e che l'ha posta in una posizione più favorevole rispetto ai suoi concorrenti <sup>(42)</sup>.
- (72) Sulla base delle informazioni di cui dispone, concernenti la situazione finanziaria di Alitalia e le circostanze in cui il prestito del 2019 è stato concesso nell'ottobre 2019, la Commissione dubita che le condizioni alle quali è stato concesso il prestito del 2019 soddisfino il criterio dell'operatore in un'economia di mercato e che l'Italia, nel concedere detto prestito ad Alitalia, abbia agito come un creditore prudente, guidato da considerazioni di redditività.
- (73) In primo luogo, la Commissione in via provvisoria ritiene improbabile che un creditore privato sarebbe stato disposto a concedere ad Alitalia ulteriori finanziamenti vista la situazione di Alitalia nell'ottobre 2019 e i recenti avvenimenti che la riguardano. Come descritto nella sezione 2, Alitalia era stata dichiarata insolvente nel maggio 2017 e ammessa alla procedura di amministrazione straordinaria. Aveva ricevuto i prestiti del 2017, che sono stati oggetto di numerose proroghe.
- (74) In base alle informazioni pubblicamente disponibili, Alitalia ha continuato a registrare flussi di cassa negativi da quando è stata posta in amministrazione straordinaria, che hanno generato una perdita di 224 milioni di EUR nel 2018 <sup>(43)</sup>.
- (75) In secondo luogo, non è stata fornita alcuna prova dell'affidabilità creditizia di Alitalia sul mercato. Non è stato dimostrato che nel 2019 alcuna banca o altra istituzione finanziaria avrebbe aperto una linea di credito simile a quella concessa ad Alitalia. Le autorità italiane non hanno neppure presentato elementi a riprova del fatto che concedendo il prestito del 2019 lo Stato italiano, come creditore privato, aveva agito in modo finanziariamente prudente, a fronte dello scenario controfattuale, ossia la probabile liquidazione di Alitalia.
- (76) In terzo luogo, nella decisione di avvio del 2018 (cfr. il punto (30)), la Commissione ha osservato che le offerte relative al patrimonio di Alitalia sembravano insufficienti a coprire la restituzione dei prestiti del 2017 in aggiunta alla disponibilità di cassa prevista alla scadenza iniziale. A maggior ragione, pertanto, sembra meno probabile che il valore del patrimonio di Alitalia sarebbe stato sufficiente a coprire la restituzione del prestito del 2019.
- (77) In quarto luogo, nonostante la richiesta scritta dei servizi della Commissione, le autorità italiane non hanno fornito alcuna prova che dimostri che al momento della concessione del prestito del 2019 il valore del patrimonio di Alitalia sarebbe stato sufficiente a garantirne la restituzione.
- (78) La Commissione ritiene improbabile che un operatore privato avrebbe concesso i prestiti iniziali del 2017 visto che Alitalia avrebbe dovuto essere ceduta entro il novembre 2017; a maggior ragione, è ancora più improbabile che tale creditore avrebbe concesso un prestito aggiuntivo nel 2019 dopo il fallimento completo della procedura di cessione registrato fino a quel momento. Il continuo rinvio del completamento della procedura di cessione, le ripetute proroghe delle date di scadenza dei prestiti del 2017 senza il versamento di alcun interesse e la sospensione della restituzione, avrebbero probabilmente segnalato a un creditore privato che le prospettive di cessione di Alitalia erano addirittura peggiori di quanto inizialmente previsto.

<sup>(41)</sup> Sentenza del 6 marzo 2003, *Westdeutsche Landesbank Girozentrale e Land Nordrhein-Westfalen/Commissione*, (West-LB) T-228/99 e T-233/99, EU:T:2003:57, punto 208.

<sup>(42)</sup> Cfr., in tal senso, la sentenza del 5 giugno 2012, *Commissione/EDF*, C-124/10 P, EU:C:2012:318, punto 90 e la sentenza del 15 marzo 1994, *Banco Exterior de España*, C-387/92, EU:C:1994:100, punto 14; sentenza del 19 maggio 1999, *Italia/Commissione*, C-6/97, EU:C:1999:251, punto 16.

<sup>(43)</sup> <http://www.amministrazionestraordinariaalitaliasai.com/pdf/alitalia/audizione27032019.pdf>

- (79) In quinto luogo, appare improbabile che un creditore privato sarebbe stato disposto ad aumentare la propria esposizione, a meno che non avesse avuto validi motivi per ritenere che, in considerazione della sua precedente esposizione, le sue perdite economiche sarebbero state ancora maggiori in mancanza del prestito concesso nel 2019. Nella fase attuale non vi è nulla che comprovi una tale situazione.
- (80) La Commissione ritiene che al momento di decidere se concedere il prestito del 2019, un operatore in un'economia di mercato avrebbe quindi valutato il suo interesse finanziario ad aumentare di 400 milioni di EUR l'esposizione verso Alitalia, tenendo debitamente conto della precedente esposizione di 900 milioni di EUR più interessi relativa alla precedente concessione dei prestiti del 2017. Tale operatore avrebbe pertanto valutato lo scenario controfattuale rispetto alla concessione del prestito del 2019 attraverso il confronto con la liquidazione che avrebbe probabilmente fatto seguito alla mancata concessione dell'importo di 400 milioni di EUR.
- (81) In caso di liquidazione, un creditore operante in un'economia di mercato avrebbe potuto aspettarsi di recuperare, presumendo l'assenza di altri importanti debiti contratti da Alitalia nell'ambito dell'amministrazione straordinaria, il valore di liquidazione delle attività di Alitalia (al netto delle spese procedurali) e il saldo di cassa disponibile. Tali proventi netti avrebbero consentito di coprire una parte dell'importo del capitale dei prestiti del 2017 per 900 milioni di EUR più gli interessi contrattuali maturati e dovuti per il semestre iniziale (circa 150 milioni di EUR <sup>(44)</sup>).
- (82) Per contro, per concedere il prestito aggiuntivo di 400 milioni di EUR, un creditore operante in un'economia di mercato avrebbe considerato il fatto che le uniche prospettive di rimborso dei prestiti potevano derivare dalla cessione delle attività di Alitalia, cessione che avrebbe richiesto tempi più lunghi e avrebbe generato ulteriori deflussi di cassa operativi negativi nonché interessi finanziari sui prestiti del 2017 e sul prestito del 2019.
- (83) Un operatore in un'economia di mercato avrebbe avuto interesse ad aumentare l'esposizione verso Alitalia solo se i proventi della cessione attesi, insieme alla liquidità disponibile al momento della cessione (stimata pari al saldo di cassa a ottobre 2019 più il flusso di cassa operativo negativo nel periodo operativo aggiuntivo di Alitalia), fossero stati almeno superiori alla liquidazione più i costi finanziari aggiuntivi nel periodo in questione.
- (84) Alla domanda della Commissione di fornire elementi di prova a sostegno della conformità al principio dell'operatore in un'economia di mercato del prestito del 2019, l'Italia non è riuscita a dimostrare di aver valutato detta conformità. La Commissione ritiene che nessun operatore in un'economia di mercato avrebbe effettuato l'operazione in assenza di uno studio controfattuale dettagliato volto a confrontare l'interesse ad accrescere l'esposizione verso Alitalia per realizzarne la cessione con la liquidazione che avrebbe probabilmente fatto seguito alla mancata concessione dell'importo di 400 milioni di EUR.
- (85) Conseguentemente, la Commissione conclude, in via preliminare, che il prestito del 2019 non è conforme al principio dell'operatore in un'economia di mercato.

#### 8.2.4.2.1. Esposizione precedente dello Stato in qualità di azionista di Alitalia

- (86) Come indicato al punto (24), nel 2017 l'Italia ha concesso ad Alitalia un importo di 900 milioni di EUR dopo che l'impresa era stata ammessa alla procedura di amministrazione straordinaria. Pertanto, lo Stato era già esposto nei confronti di Alitalia per un importo di 900 milioni di EUR (senza contare i 150 milioni di EUR di interessi maturati) nel momento in cui ha deciso di concedere il prestito di 400 milioni di EUR.
- (87) Nella presente sottosezione, la Commissione valuta in via preliminare se sia pertinente considerare altre esposizioni precedenti, diverse dai prestiti del 2017, per valutare se il prestito del 2019 sia conforme al criterio dell'operatore in un'economia di mercato.

<sup>(44)</sup> Calcolo preliminare basato su: i) tasso di interesse Euribor a 6 mesi più 1 000 punti base; e, ii) date di concessione e di esborso dei prestiti.

- (88) Lo Stato italiano era detentore di una precedente esposizione nei confronti di Alitalia in qualità di azionista indiretto: infatti, lo Stato italiano detiene il 65 % di Poste Italiane assieme alla Cassa Depositi e Prestiti (35 %), anch'essa di proprietà statale, e Poste Italiane stessa possedeva il 2 % di CAI, che a sua volta controllava il 51 % di Alitalia SAI. Di conseguenza, lo Stato italiano era azionista indiretto di Alitalia, di cui deteneva una quota pari all'1 % circa.
- (89) La Commissione ritiene in via provvisoria che questa esposizione indiretta e relativamente di minoranza nei confronti di Alitalia non potesse giustificare l'intervento dell'Italia volto ad aumentare la sua esposizione verso Alitalia mediante il prestito concesso nel 2019: infatti, Alitalia era stata sottoposta ad amministrazione straordinaria e qualsiasi creditore in un'economia di mercato avrebbe ritenuto irrilevante mantenere una partecipazione così modesta al momento di decidere se concedere tale prestito a rischio.
- (90) I rischi associati alla restituzione del prestito del 2019 sono molto elevati, dal punto di vista di un azionista, se si tiene conto della mancanza di una prospettiva di risanamento: la riuscita di una ristrutturazione di Alitalia era infatti molto incerta dopo la bocciatura del piano di risanamento da parte dei dipendenti (cfr. il punto (16)). Inoltre, gli azionisti sarebbero stati gli ultimi ad essere rimborsati in base all'ordinanza di ripartizione dei potenziali proventi di una (eventuale) procedura di cessione delle attività di Alitalia nell'ambito dell'amministrazione straordinaria. Tenuto conto dell'importo dei debiti finanziari pre-insolvenza, era quindi improbabile che gli azionisti di Alitalia recuperassero alcunché in caso di cessione delle attività della compagnia aerea.
- (91) Questo ragionamento è ulteriormente confermato dal fatto che nessun altro azionista di Alitalia, come le banche Intesa o Unicredit o gli operatori industriali Atlantia, Etihad o Air France-KLM, abbia concesso un prestito ad Alitalia dopo l'entrata di quest'ultima in amministrazione straordinaria.
- (92) Inoltre, la Commissione osserva che lo Stato italiano non ha addotto il motivo della posizione quale creditore di mercato pre-insolvenza di Alitalia a sostegno della conformità al principio dell'operatore in un'economia di mercato nei confronti del prestito concesso nel 2019 ad Alitalia.
- (93) In conclusione, la Commissione conclude in via preliminare che un operatore in un'economia di mercato che si fosse trovato nella situazione dello Stato italiano non avrebbe tenuto conto della propria potenziale esposizione indiretta come azionista indiretto di minoranza di Alitalia al momento di decidere se concedere il prestito nel 2019 alla compagnia aerea, ma avrebbe tenuto conto soltanto della sua esposizione di 900 milioni di EUR derivante dai prestiti del 2017.

#### 8.2.4.3 Conclusioni provvisorie in merito all'esistenza di un vantaggio

- (94) Innanzitutto la Commissione conclude in via provvisoria che il principio dell'operatore in un'economia di mercato non sembra applicabile al prestito concesso nel 2019. In secondo luogo, anche supponendo che tale criterio fosse applicabile, la Commissione dubita che tale criterio sia soddisfatto per quanto riguarda il prestito del 2019.
- (95) Di conseguenza, la Commissione conclude, in via provvisoria, che il prestito concesso nel 2019 ha conferito un vantaggio economico ad Alitalia ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE. L'Italia è invitata a fornire tutti i documenti e le prove pertinenti a sostegno delle sue dichiarazioni secondo le quali avrebbe agito come un operatore in un'economia di mercato quando ha concesso il prestito del 2019.

#### 8.2.5. Potenziale distorsione della concorrenza e conseguenze sugli scambi tra Stati membri

- (96) Ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, una misura costituisce aiuto di Stato quando falsa o minaccia di falsare la concorrenza o incide sugli scambi tra Stati membri.



- (97) Si ritiene che una misura concessa da uno Stato falsi o minacci di falsare la concorrenza qualora sia atta a migliorare la posizione del destinatario nei confronti di altre imprese concorrenti <sup>(45)</sup>. È dunque sufficiente che l'aiuto consenta al beneficiario di mantenere una posizione concorrenziale più forte di quella in cui si troverebbe se l'aiuto non fosse stato concesso.
- (98) Secondo la relazione trimestrale del commissario straordinario di Alitalia, pubblicata nel settembre 2018 <sup>(46)</sup>, il mercato italiano del trasporto aereo di passeggeri, in cui Alitalia è principalmente attiva, è altamente competitivo ed è caratterizzato, tra l'altro, da un'alta penetrazione dei vettori *low cost* sul mercato domestico (la più elevata in Europa) e intraeuropeo.
- (99) La Commissione conclude pertanto, in via provvisoria, che il prestito concesso nel 2019 sia tale da incidere sugli scambi tra Stati membri poiché riguarda Alitalia, segnatamente Alitalia SAI e Cityliner, la cui attività di trasporto, per sua natura, concerne numerosi Stati membri. Inoltre, il prestito del 2019 è anche atto a falsare o minacciare di falsare la concorrenza nel mercato unico, poiché riguarda solo due imprese che si trovano in concorrenza con altre compagnie aeree nella rete europea.

#### 8.2.6. Conclusione in merito all'esistenza di aiuti di Stato

- (100) In considerazione di quanto precede, la Commissione conclude in via provvisoria che il prestito concesso a favore di Alitalia nel 2019 costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.

### 9. LEGITTIMITÀ DELL'AIUTO

- (101) La Commissione osserva che il prestito del 2019 è stato concesso ad Alitalia senza alcuna notifica alla Commissione, in violazione dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE e dell'obbligo di astenersi dal dare esecuzione all'aiuto.
- (102) Pertanto, la Commissione conclude in via preliminare che il prestito concesso nel 2019 costituisce un aiuto di Stato illegale.

### 10. COMPATIBILITÀ DELL'AIUTO

- (103) Nella misura in cui il prestito concesso nel 2019 costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, la Commissione deve valutare se l'aiuto possa essere dichiarato compatibile con il mercato interno.
- (104) Secondo la giurisprudenza costante della Corte, lo Stato membro che chiede di poter concedere aiuti in deroga alle norme del trattato è soggetto all'obbligo di collaborazione nei confronti della Commissione.
- (105) In forza di tale obbligo, è tenuto in particolare a fornire tutti gli elementi atti a consentire a detta istituzione di accertare che ricorrano le condizioni della deroga richiesta <sup>(47)</sup>. Invitata a presentare osservazioni sulla compatibilità del prestito del 2019, l'Italia ha dichiarato soltanto che la compatibilità del prestito del 2019 dovrebbe essere valutata nell'ambito dell'indagine aperta con la decisione di avvio del 2018, senza fornire ulteriori informazioni che consentano alla Commissione di valutare la compatibilità del prestito del 2019.
- (106) La Commissione ritiene che Alitalia soddisfi i criteri per essere considerata un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 20, lettera c), degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, in quanto Alitalia SAI e Cityliner erano già state dichiarate insolventi quando il prestito del 2019 è stato concesso (cfr. il punto (1)). Di conseguenza, la Commissione ha potuto effettuare una valutazione della compatibilità del prestito del 2019 soltanto come aiuto per il salvataggio e la ristrutturazione ai sensi degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione poiché, in quanto impresa in difficoltà, Alitalia non può beneficiare di alcun altro tipo di aiuto di Stato (cfr. il punto 23 dei citati orientamenti). Detti orientamenti stabiliscono le norme e le condizioni da considerare ai fini della valutazione della compatibilità di aiuti per il salvataggio e la ristrutturazione a favore di imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 3, lettera c), del TFUE.

<sup>(45)</sup> Sentenza del 17 settembre 1980, *Philip Morris Holland BV/Commissione*, 730/79, ECLI:EU:C:1980:209, punto 11.

<sup>(46)</sup> <http://www.amministrazionestraordinariaalitaliasai.com/pdf/alitalia/doc-3-relazione-az-trim-1-luglio-30-settembre-2018-omissis.pdf>

<sup>(47)</sup> Sentenza del 28 aprile 1993, *Repubblica italiana/Commissione*, C-364/90, ECLI:EU:C:1993:157, punto 20.

- (107) Due tipi di aiuti definiti negli orientamenti sono pertinenti nella fattispecie, vale a dire gli aiuti per il salvataggio e gli aiuti per la ristrutturazione.
- (108) Ai sensi del punto 26 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, gli aiuti per il salvataggio sono, per loro stessa natura, una forma di assistenza temporanea e reversibile. La loro finalità principale è consentire di mantenere in attività un'impresa in difficoltà per il tempo necessario a elaborare un piano di ristrutturazione o di liquidazione.
- (109) Ai sensi del punto 27 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, gli aiuti per la ristrutturazione spesso comportano un'assistenza più permanente e devono ripristinare la redditività a lungo termine del beneficiario in base a un piano di ristrutturazione realistico, coerente e di ampia portata, consentendo, al contempo, un sufficiente contributo proprio e una condivisione degli oneri e limitando le potenziali distorsioni della concorrenza.
- (110) L'Italia non ha fornito alcun elemento che dimostri che il prestito concesso nel 2019 soddisfa i criteri degli aiuti per il salvataggio o per la ristrutturazione previsti dagli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione.
- (111) Per essere considerati compatibili con gli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, gli aiuti per il salvataggio o per la ristrutturazione devono soddisfare una serie di criteri cumulativi previsti al punto 3 degli orientamenti, e segnatamente: a) contributo al raggiungimento di un obiettivo ben definito di interesse comune; b) necessità dell'intervento statale; c) adeguatezza della misura di aiuto; d) effetto di incentivazione; e) proporzionalità dell'aiuto (aiuto limitato al minimo); f) prevenzione di effetti negativi indebiti sulla concorrenza e sugli scambi tra gli Stati membri; g) trasparenza dell'aiuto.
- (112) A norma del punto 39 di detti orientamenti: *"Qualora uno dei criteri di cui sopra non sia soddisfatto, l'aiuto non sarà considerato compatibile con il mercato interno."*
- (113) A tale riguardo, con riferimento agli aiuti finalizzati sia al salvataggio sia alla ristrutturazione, spetta allo Stato membro in questione fornire gli elementi necessari per stabilire se l'aiuto possa essere considerato compatibile. In particolare, lo Stato membro deve individuare e definire un obiettivo di interesse comune in linea con le condizioni stabilite negli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione, dato che la valutazione del rispetto degli altri criteri dipende da tale obiettivo. La Commissione non può, di propria iniziativa, definire tale obiettivo in sostituzione di quello dello Stato membro qualora esso non vi provveda. Per quanto riguarda l'obiettivo di interesse comune, la Commissione osserva che l'Italia non ha fornito alcun elemento di prova che dimostri che il prestito del 2019 è stato concesso, come stabilito al punto 43 dei citati orientamenti *"in quanto è volto a prevenire problemi di ordine sociale o a risolvere fallimenti del mercato ..., ripristinando la redditività a lungo termine dell'impresa ..."*.
- (114) Accertare che l'aiuto persegua un obiettivo di comune interesse è una condizione preliminare essenziale per l'analisi di diversi altri criteri. Alla luce di quanto precede, a questo stadio della procedura, non si può dimostrare i) che l'intervento dello Stato era necessario per perseguire un obiettivo di comune interesse, ii) che l'aiuto era adeguato, iii) che l'effetto di incentivazione è stato soddisfatto, iv) che l'aiuto era limitato al minimo e che non vi sono stati effetti negativi indebiti sulla concorrenza e sugli scambi tra Stati membri.
- (115) Atteso che, come stabilito al punto 39 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, qualora uno dei criteri di cui sopra non sia soddisfatto, l'aiuto non può essere considerato compatibile con il mercato interno, la Commissione, a questo stadio della procedura, conclude pertanto in via provvisoria che il prestito concesso nel 2019 non poteva essere considerato un aiuto per il salvataggio o un aiuto per la ristrutturazione compatibile con il mercato interno a norma degli orientamenti.
- (116) Nonostante tale conclusione provvisoria, nei punti che seguono la Commissione valuta per completezza anche se il prestito concesso nel 2019 soddisfa altre condizioni stabilite dai citati orientamenti.

- (117) In primo luogo, conformemente ai punti 70 e 71 degli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione, gli aiuti possono essere concessi alle imprese in difficoltà per una sola operazione di ristrutturazione. Pertanto, qualora siano trascorsi meno di 10 anni dall'erogazione precedente di un aiuto per il salvataggio o per la ristrutturazione o di una misura temporanea di sostegno alla ristrutturazione oppure dalla fine del periodo di ristrutturazione o dalla cessazione dell'attuazione del piano di ristrutturazione - a seconda di cosa sia avvenuto per ultimo - la Commissione non autorizzerà altri aiuti (principio dell'aiuto "una tantum").
- (118) Poiché è possibile che Alitalia abbia beneficiato di un aiuto per il salvataggio nel 2017 <sup>(48)</sup> grazie ai prestiti concessi nel 2017, a questo stadio della procedura la Commissione nutre anche dubbi sul fatto che il principio dell'aiuto "una tantum" sia stato rispettato; se tale dubbio fosse confermato, il prestito concesso nel 2019 non potrebbe essere considerato un aiuto per il salvataggio o per la ristrutturazione compatibile con il mercato interno.
- (119) In secondo luogo, per quanto riguarda la proporzionalità del prestito del 2019 come aiuto al salvataggio, la Commissione non dispone di alcun elemento di prova circa la proporzionalità dell'aiuto in quanto l'Italia non ha fornito dati sul fabbisogno di tesoreria di Alitalia e in tali circostanze la Commissione non è in grado di stabilire se il prestito del 2019 fosse il minimo necessario per mantenere Alitalia in attività per sei mesi.
- (120) In terzo luogo, per quanto riguarda gli aiuti per la ristrutturazione, le autorità italiane non hanno presentato alla Commissione né un piano di ristrutturazione finalizzato a ripristinare la redditività a lungo termine né un piano di liquidazione per la cessione delle attività di Alitalia e la successiva liquidazione della società entro un lasso di tempo ragionevole, come richiesto dal punto 55, lettera d), punti ii) e iii), degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione.
- (121) In quarto luogo, per quanto riguarda la proporzionalità del prestito del 2019 quale aiuto per la ristrutturazione, come stabilito al punto 61 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, l'importo e l'intensità dell'aiuto per la ristrutturazione devono essere limitati al minimo strettamente necessario per consentire la ristrutturazione, in funzione delle risorse finanziarie esistenti del beneficiario, dei suoi azionisti o del gruppo di cui fa parte. In particolare deve essere garantito un livello sufficiente di contributo proprio ai costi della ristrutturazione e la ripartizione degli oneri. L'Italia non ha fornito alcun elemento a comprova del fatto che un investitore o un gruppo di investitori avrebbe fornito di nuovo un simile contributo proprio che avrebbe dovuto corrispondere all'importo dell'aiuto (almeno all'importo del capitale dei prestiti) come richiesto dalla sezione 3.5.2.1 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione.
- (122) In quinto e ultimo luogo, ai sensi del punto 76 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione, per limitare il più possibile gli effetti negativi sulle condizioni degli scambi, in modo che prevalgano gli effetti positivi, nel concedere aiuti per la ristrutturazione devono essere adottate misure volte a limitare distorsioni della concorrenza (le "misure di compensazione"). Le autorità italiane non hanno presentato alcuna misura di compensazione per evitare tali indebite distorsioni della concorrenza, quali una riduzione della capacità disponibile dei posti-km o la riduzione degli slot, come previsto dalla sezione 3.6.2 degli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione.
- (123) Per i motivi di cui sopra, in questa fase dell'indagine, la Commissione è giunta alla conclusione provvisoria che il prestito concesso nel 2019 non soddisfa le condizioni stabilite dagli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione.

#### 10.1. Conclusione in merito alla compatibilità dell'aiuto di Stato

- (124) Di conseguenza, in questa fase dell'indagine, la Commissione conclude in via provvisoria che vi sono seri dubbi circa la compatibilità del prestito concesso nel 2019 con il mercato interno e invita le autorità italiane e tutte le parti interessate a presentare osservazioni.

<sup>(48)</sup> L'Italia ha notificato i prestiti del 2017 come aiuto per il salvataggio dopo la sua concessione, tuttavia i prestiti del 2017 non sono stati restituiti dopo sei mesi né convertiti in aiuto per la ristrutturazione mediante l'invio di un piano di risanamento realizzabile come previsto dagli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione.

## 11. CONCLUSIONI

- (125) Per i motivi di cui sopra, in questa fase dell'indagine, la Commissione conclude in via provvisoria che il prestito concesso nel 2019 costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, che è stato concesso in violazione dell'obbligo di astenersi dal dare esecuzione all'aiuto di cui dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE, e che ci sono seri dubbi sulla sua compatibilità con il mercato interno.

La Commissione richiama l'attenzione dell'Italia sul fatto che l'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE ha effetto sospensivo, ricordando alle autorità italiane che l'articolo 16 del regolamento (UE) 2015/1589 del Consiglio stabilisce che ogni aiuto illegale può formare oggetto di recupero presso il beneficiario.

La Commissione comunica all'Italia che intende informare i terzi interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi significativa della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. La Commissione informerà inoltre le parti interessate degli Stati EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Le parti interessate saranno invitate a presentare osservazioni entro un mese dalla data della suddetta pubblicazione.

---



ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)